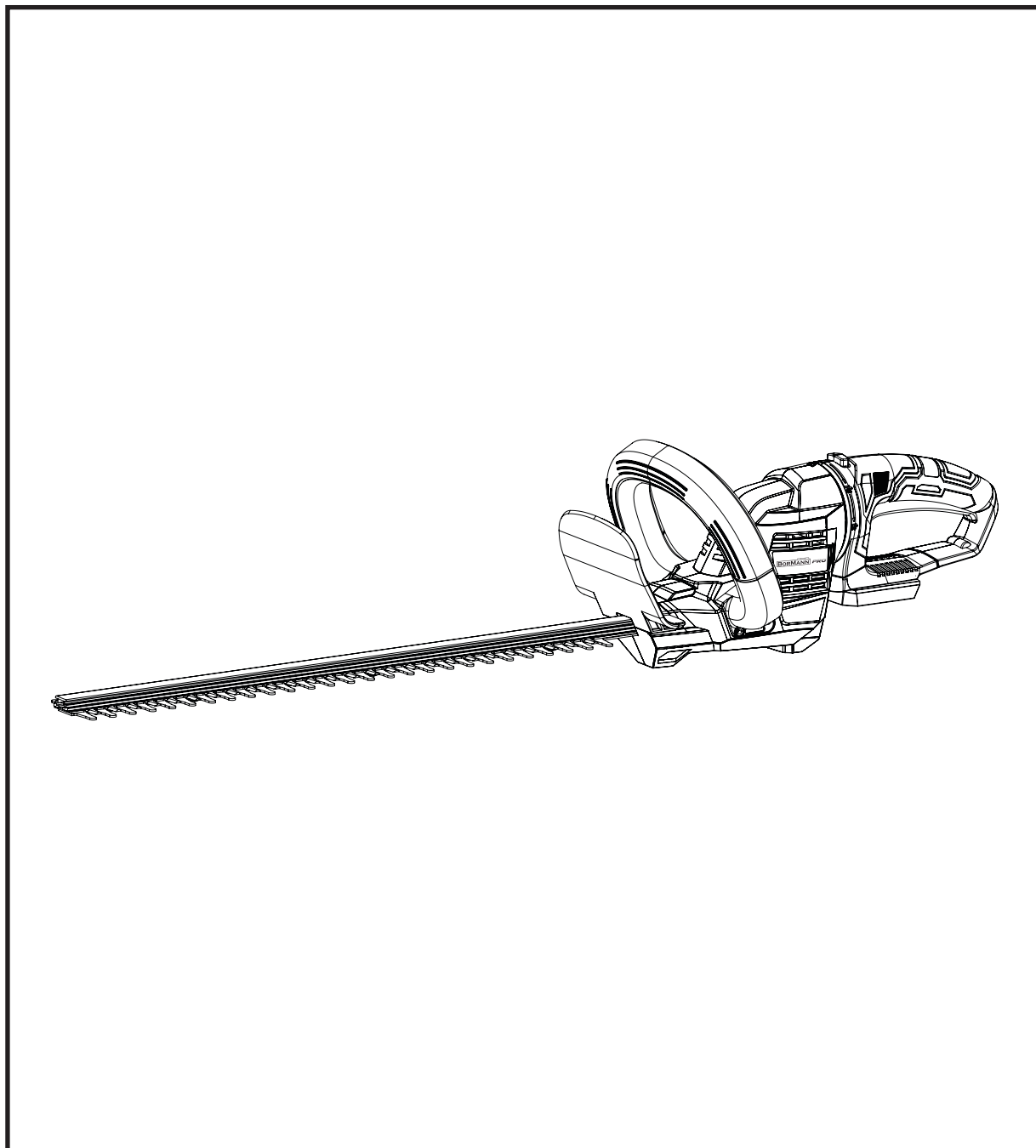


BORMANN *PRO*



BBP4100
032731

EN IT
EL BG
RO HR
HU

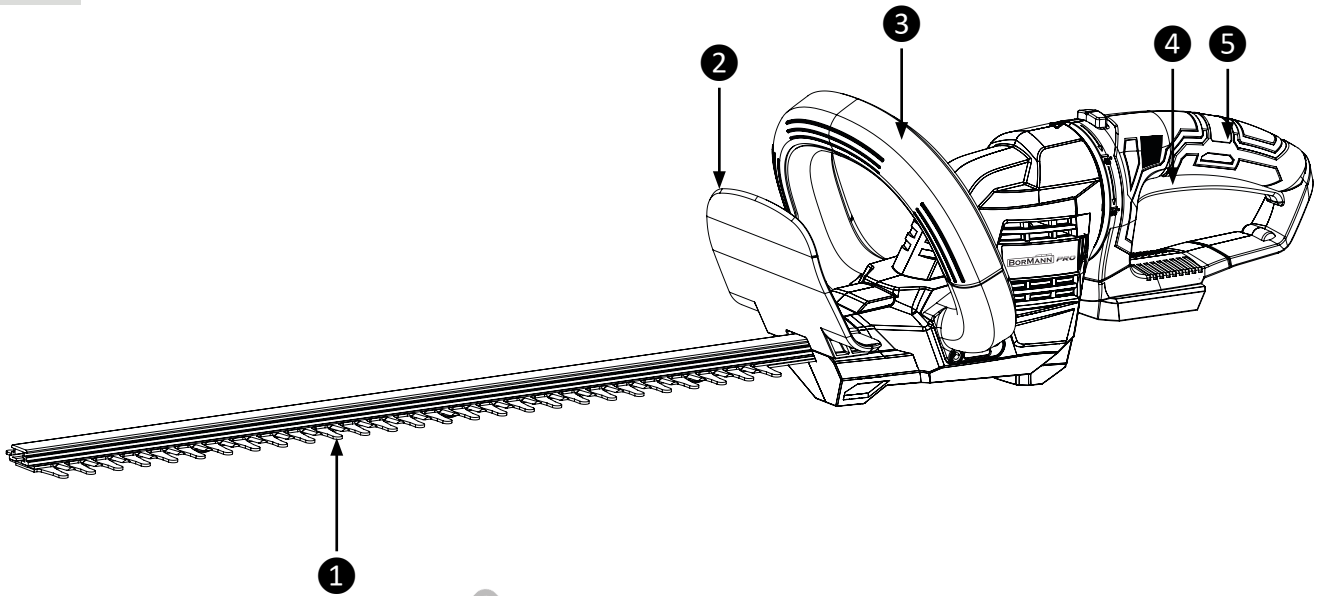


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



A



Technical Data

Model	BBP4100
Rated voltage	20 V (Li-ion)
Cutting width	510 mm
Strokes per minute	1300
Cutting capacity	15 mm
Handle	90 degrees rotating

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

WARNING: Required Li-ion battery and charger NOT INCLUDED!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP4100
Ονομαστική τάση	20 V (Li-ion)
Πλάτος κοπής	510 mm
Διαδρομές ανά λεπτό	1300
Ικανότητα κοπής	15 mm
Λαβή	90 μοίρες περιστρεφόμενη

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία Li-ion και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Dati tecnici

Modello	BBP4100
Tensione nominale	20 V (Li-ion)
Larghezza di taglio	510 mm
Colpi al minuto	1300
Capacità di taglio	15 mm
Impugnatura	90 gradi rotanti

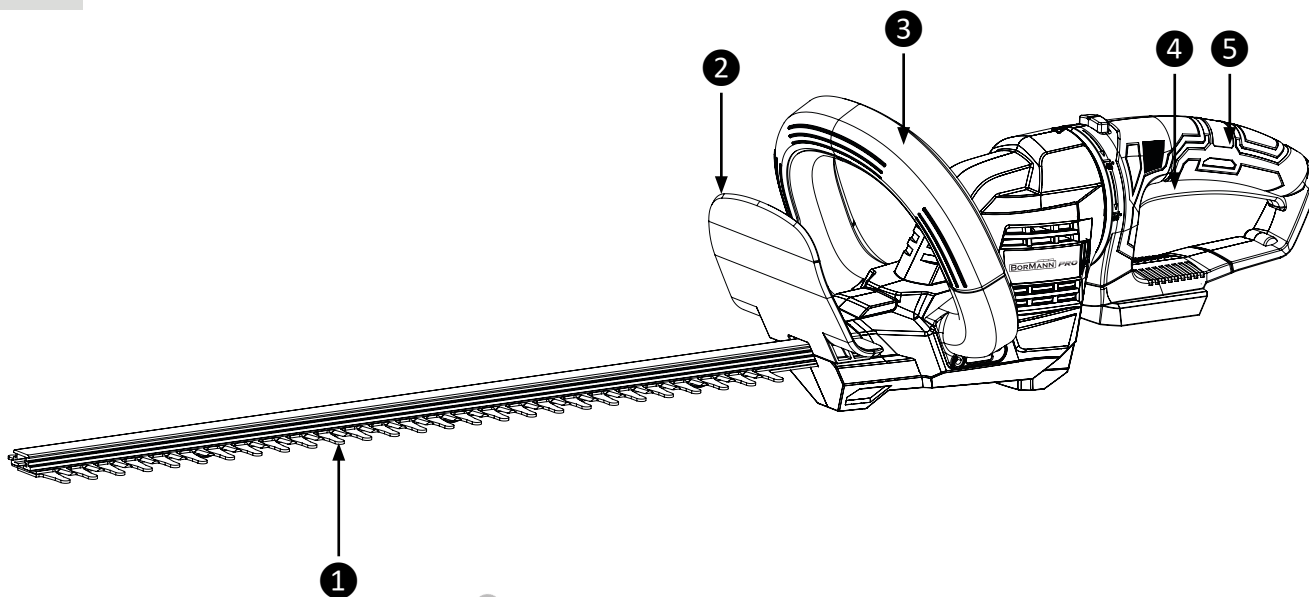
* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: La batteria agli ioni di litio e il caricabatterie necessari non sono inclusi!

A



Технически данни

Модел	BBP4100
Номинално напрежение	20 V (Li-ion)
Ширина на рязане	510 mm
Ходове в минута	1300
Капацитет на рязане	15 mm
Дръжка	Въртяща се на 90 градуса

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимите литиево-йонна батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ!

Date tehnice

Модел	BBP4100
Tensiune nominală	20 V (Li-ion)
Lățimea de tăiere	510 mm
Curse pe minut	1300
Capacitate de tăiere	15 mm
Mâner	Rotire la 90 de grade

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateria Li-ion necesară și încărcătorul NU sunt INCLUDE!

Tehnički podaci

Модел	BBP4100
Nazivni napon	20 V (Li-ion)
Širina rezanja	510 mm
Broj udaraca u minuti	1300
Kapacitet rezanja	15 mm
Ručka	Rotira se za 90 stupnjeva

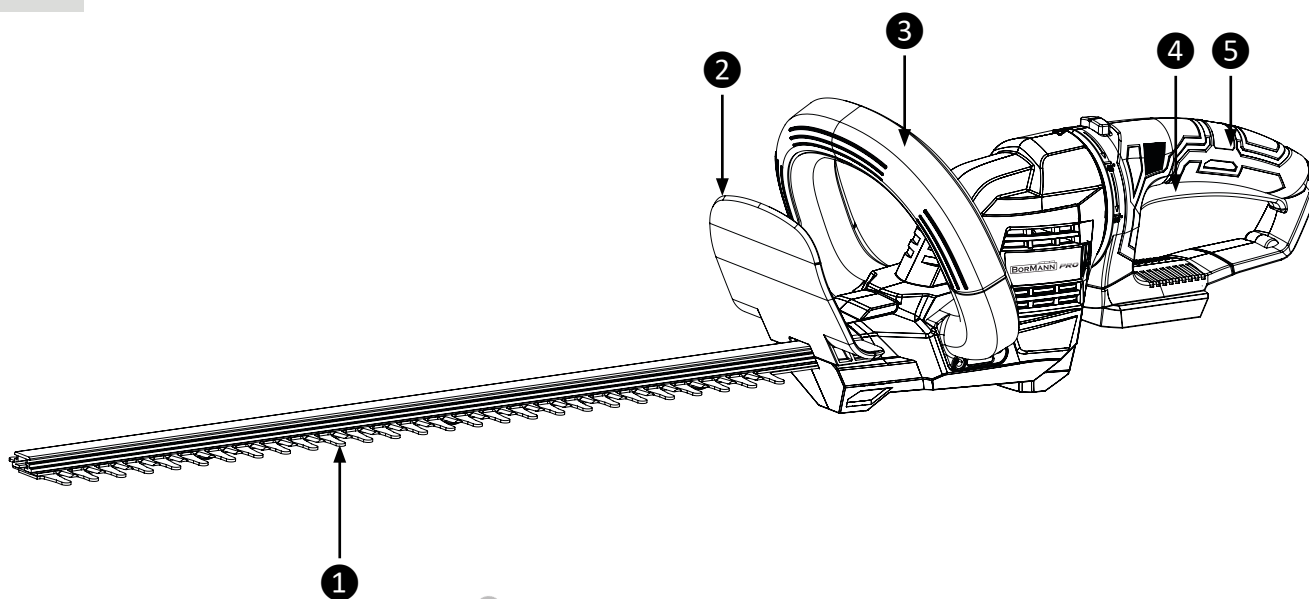
* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

UPOZORENJE: Potrebna Li-ion baterija i punjač NISU UKLJUČENI!

A



Műszaki adatok

Modell	BBP4100
Névleges feszültség	20 V (Li-ion)
Vágási szélesség	510 mm
Löklet/perc	1300
Vágási teljesítmény	15 mm
Fogantyú	90 fokban forgatható

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

FIGYELEM: A szükséges lítium-ion akkumulátor és töltő NEM tartozék!

General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites for accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.e
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.l
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless hedge trimmer. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty. Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged. Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C. The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components. Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to tie battery, charger and user.



Service

Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

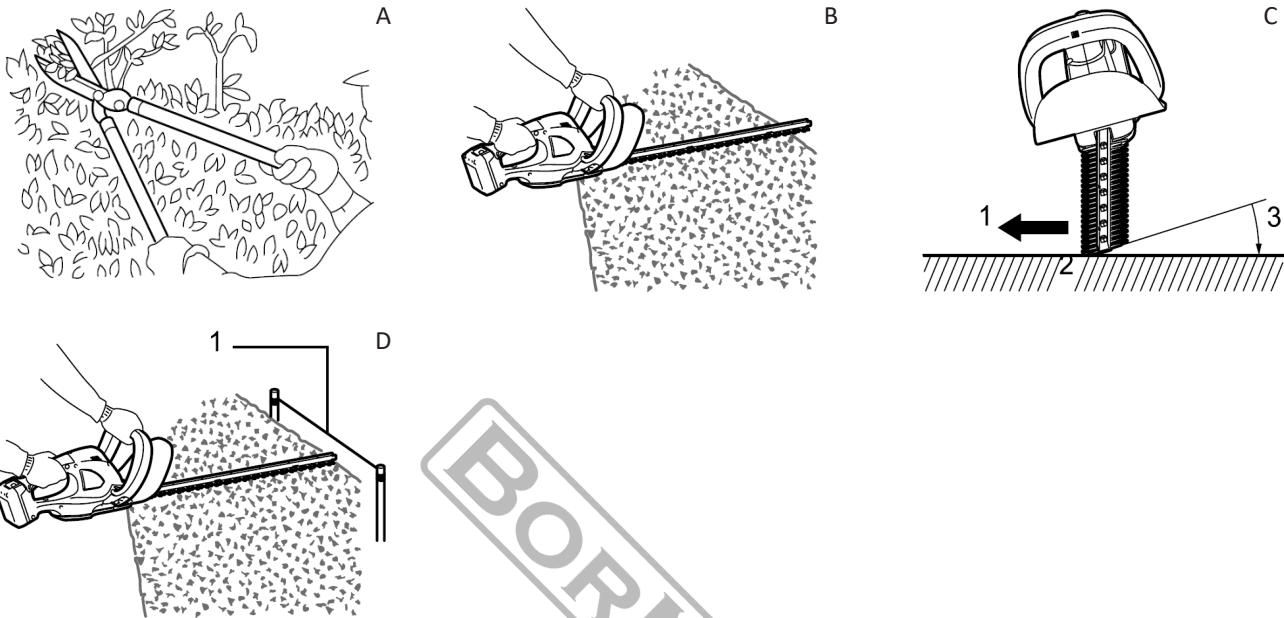
Device-specific safety instructions for the hedge trimmer

1. Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. Proper handling the hedge trimmer reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" as well and could give the operator an electric shock.
4. DANGER - Keep hands away from blade. Contact with blade will result in serious personal injury.
5. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
6. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
7. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
8. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
9. Never use the trimmer under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
11. Before starting to work check to make sure that the trimmer is in good and sale order. Ensure guards are fitted property. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
12. Make sure you have a secure footing before starting operation.
13. Hold the tool firmly using the tool.
14. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
15. Immediately switch off the motor and remove battery cartridge from the cutter should it come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
16. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.
17. Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
18. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
19. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
20. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
21. Do not let comfort and familiarity with this appliance, gained from repeated use, replace strict adherence to safety rules. Misuse or failure of compliance might cause serious personal injury.
22. The use of this product can create dust containing chemicals (usually found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides) which may cause respiratory or other illnesses. To reduce your exposure to these chemicals work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are designed to filter out microscopic particles.

Description of main parts (Fig. A, page 2)

- | | | |
|---------------|----------------------------|-----------------|
| 1. Blade | 3. Handle, front | 5. Handle, rear |
| 2. Hand guard | 4. Switch trigger (ON/OFF) | |

Operation



[A] CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or unfirm.
- Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

[B] Hold the trimmer with both hands, pull the switch trigger and then move it in front of your body.

[C] As a basic operation, tilt the blades (3) towards the trimming direction (1) and move it calmly and slowly at the speed rated of 3 - 4 seconds per meter above the hedge surface to be trimmed (3).

[D] To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string (1) at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line. In other circumstances, in order to cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards. Additionally, in order to trim boxwood or rhododendron from the base to ward to the top for a nice appearance and good job.

Maintenance and troubleshooting

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The appliance must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly. **WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and remove the rechargeable battery from the device before attempting to perform inspection or maintenance.

- Clean the tool by wiping of dust with a dry or soap-dipped rag.
- Replace all damaged or worn parts to ensure that the hedge trimmer is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts of the tool. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the hedge trimmer in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

CAUTION: Never use gasoline, benzine, thinner alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

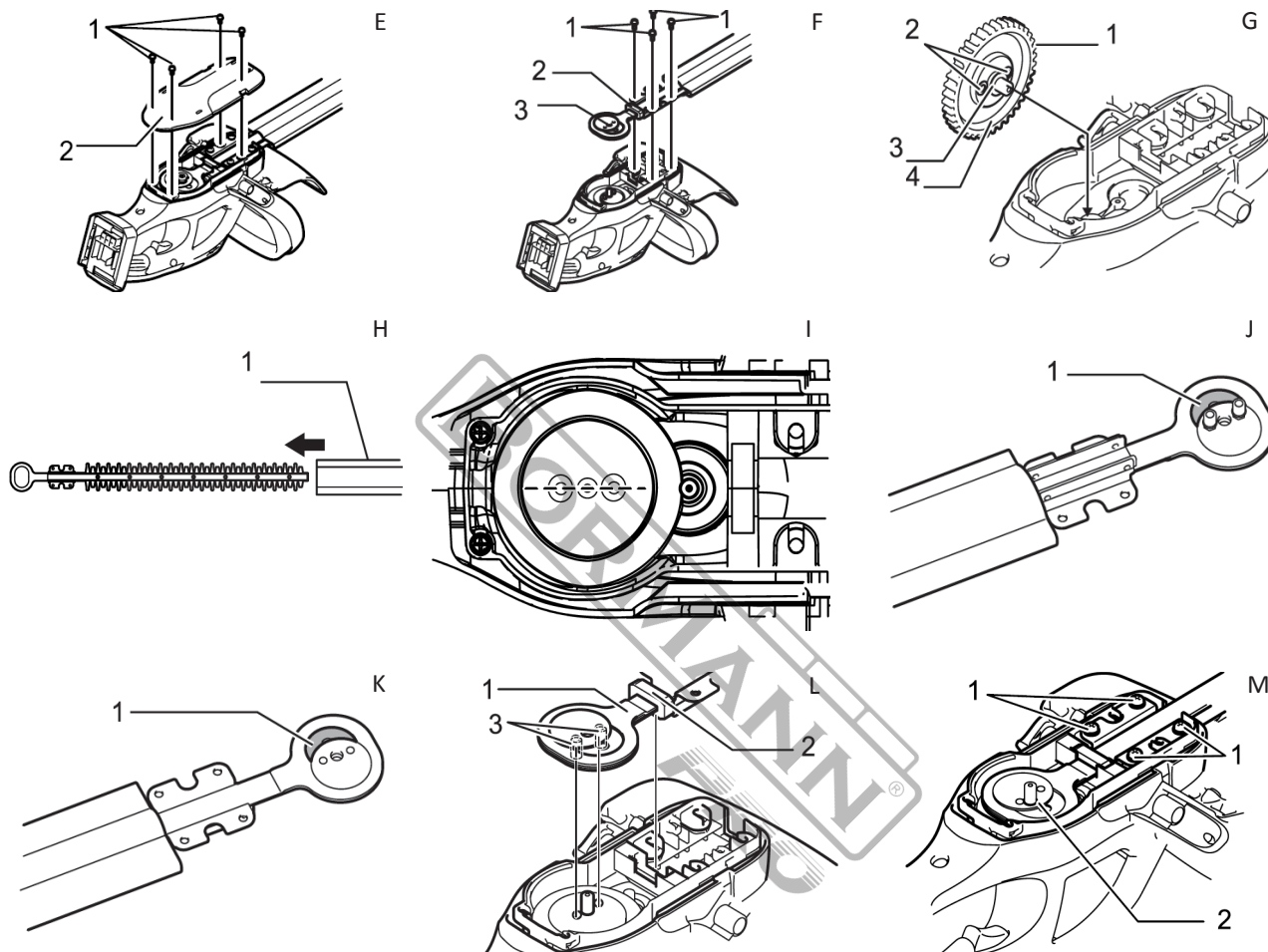
Blade maintenance : Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or the like. After operation, remove dust from both sides of the blade. Wipe it off with a rag and then apply enough low viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating Oil.

CAUTION: Do not wash the blades. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

CAUTION: Before removing or installing the blade, always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed. When replacing the blade, always wear gloves, without removing the blade cover so that hands and face do not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE: Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.

Removing the blades



[E] Reverse the tool and loosen four screws (1) and remove the undercover (2). Be careful not get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

[F] Loosen four screws (1) and remove the blades. Remove the washer (3) and sponge (2) from the shear blades and put them aside. They are required for the later installation.

[G] If the sleeves (2) are still left in the holes of the gear (1), remove the gear (1) and push the sleeves (2) out of it with a screwdriver or the like. The washer (3) underneath the gear may come off by mistake when removing the gear (1). In this case, return it to the original position as it was installed.

[H] Remove the blade cover (1) from the old shear blades and fit it on the new ones to avoid contact with blades.

[I] Adjust the hole positions by turning the gear as illustrated.

[J, K] Grease - Apply some grease provided with the new shear blades as illustrated.

[L] Put the removed sponge (2) in the same position as the old one. Make sure that the sleeves (3) provided with the new shear blades (1) are put on the pins of the blade (1). Place the new shear blades on the tool so that the pins fit in the holes of the gear. If the sleeves (2) on the pins come off by mistake, put them into the holes of the gear beforehand.

[M] Install the blade and tighten the four screws (1) and put the removed washer (2) in the same position as the old one.

Troubleshooting		
Problem	Possible cause	Remedy
Unit does not start	Battery not installed properly The battery is not charged	Check battery installation Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance. Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5°C or below + 40,5°C (ideally below 30 degree Celsius).

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations. — Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- Do not dispose of power tools with domestic waste.
- Do not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put the battery cartridge in fire or mutilate it; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, as this may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not at no circumstances mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Portare gli strumenti con il dito sull'interruttore è un rischio di incidente.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può portare alla perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

Questo elettrostrumento è un taglia siepi a batteria. È destinato esclusivamente all'uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo prodotto viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettrostrumento deve essere utilizzato solo in combinazione con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati in combinazione con questo prodotto. L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia. Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza necessità di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà ad essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

Controllare lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni carica. Se vi sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente. Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi. Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale batteria viene ricaricata subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'. Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 5°C e 30°C. Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria. Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento del pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Servizio

La manutenzione dell'elettrotensile deve essere eseguita da un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

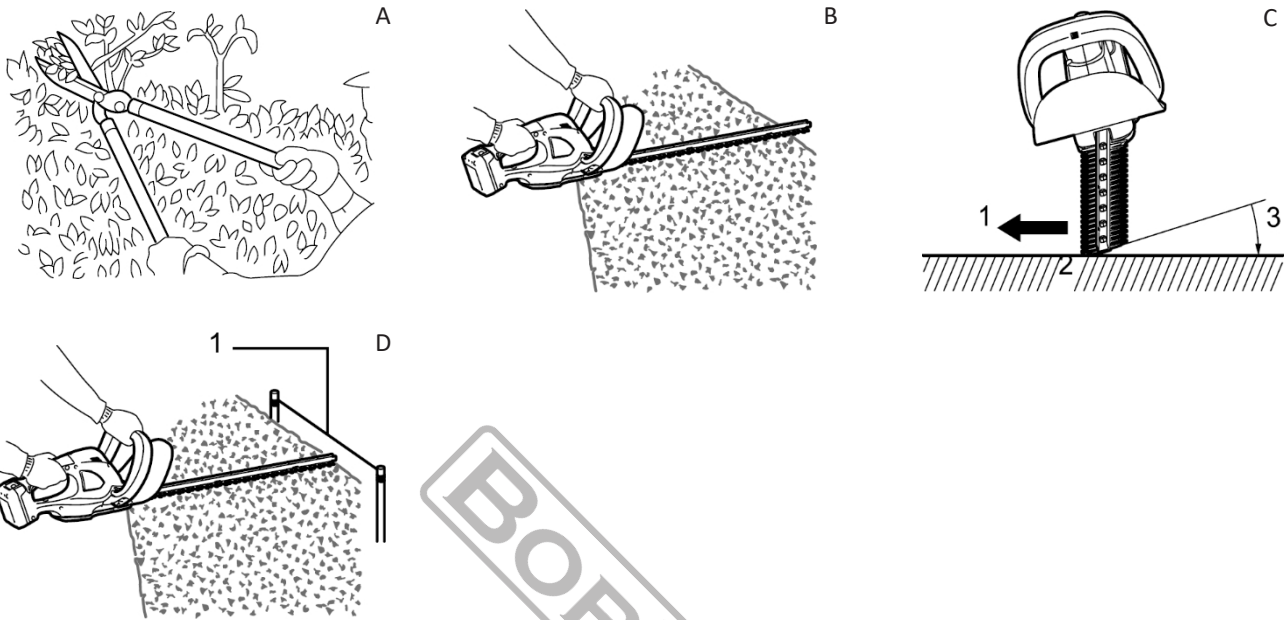
Istruzioni di sicurezza specifiche del dispositivo per il tagliaiepi

1. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama della taglierina. Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si elimina il materiale inceppato. Le lame si fermano dopo lo spegnimento. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliaiepi può causare gravi lesioni personali.
2. Trasportare il tagliaiepi per l'impugnatura con la lama di taglio ferma. Un corretto utilizzo del tagliaiepi riduce le possibili lesioni personali causate dalle lame del tagliaiepi.
3. Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate, perché la lama della taglierina potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le lame della taglierina che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.e
4. PERICOLO - Tenere le mani lontane dalla lama. Il contatto con la lama può causare gravi lesioni personali.
5. Non utilizzare il tagliaiepi sotto la pioggia o in condizioni di bagnato o di forte umidità. Il motore elettrico non è impermeabile.
6. Chi si avvicina per la prima volta al tagliaiepi dovrebbe farsi mostrare da un esperto come si usa il tagliaiepi.
7. Il tagliaiepi non deve essere utilizzato da bambini o ragazzi di età inferiore ai 18 anni. I giovani di età superiore ai 16 anni possono essere esentati da questa restrizione se seguono una formazione sotto la supervisione di un esperto.
8. Utilizzate il tagliaiepi solo se siete in buone condizioni fisiche. Se siete stanchi, la vostra attenzione sarà ridotta. Prestare particolare attenzione alla fine della giornata lavorativa. Eseguire tutti i lavori con calma e attenzione. L'utente è responsabile di tutti i danni a terzi.
9. Non utilizzare mai il trimmer sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
10. I guanti da lavoro in pelle robusta fanno parte dell'equipaggiamento di base del tagliaiepi e devono essere sempre indossati quando si lavora con esso. Indossate anche scarpe robuste con suola antiscivolo.
11. Prima di iniziare il lavoro, verificare che il tagliaiepi sia in buono stato di funzionamento. Assicurarsi che le protezioni siano montate correttamente. Il tagliaiepi non deve essere utilizzato se non è completamente montato.
12. Assicurarsi di avere un appoggio sicuro prima di iniziare l'operazione.
13. Impugnare saldamente l'utensile.
14. Non far funzionare l'utensile a vuoto inutilmente.
15. Se l'utensile entra in contatto con una recinzione o un altro oggetto duro, spegnerlo e rimuovere la batteria. Controllare che l'utensile non sia danneggiato e, se lo è, ripararlo immediatamente.
16. Prima di controllare la taglierina, di eliminare i guasti o di rimuovere il materiale incastrato nella taglierina, spegnere sempre il tagliaiepi e rimuovere la cartuccia della batteria.
17. Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il tagliaiepi e rimuovere la cartuccia della batteria.
18. Quando si sposta il tagliaiepi in un altro luogo, anche durante il lavoro, rimuovere sempre la cartuccia della batteria e mettere il coprilama sulle lame del tagliaiepi. Non trasportare o trasportare mai il tagliaiepi con la lama in funzione. Non afferrare mai la taglierina con le mani.
19. Pulire il tagliaiepi e in particolare la fresa dopo l'uso e prima di riporre il tagliaiepi per lunghi periodi. Oliate leggermente la taglierina e riponete il coperchio. Il coperchio fornito con l'unità può essere appeso alla parete, offrendo un modo sicuro e pratico per riporre il tagliaiepi.
20. Conservare il tagliaiepi con il coperchio inserito, in un ambiente asciutto. Tenetelo fuori dalla portata dei bambini. Non riporre mai il tagliaiepi all'aperto.
21. Non lasciare che il comfort e la familiarità con questo apparecchio, acquisiti con l'uso ripetuto, sostituiscano il rigoroso rispetto delle norme di sicurezza. L'uso improprio o l'inosservanza di tali norme può causare gravi lesioni personali.
22. L'uso di questo prodotto può creare polvere contenente sostanze chimiche (solitamente presenti in pesticidi, insetticidi, fertilizzanti ed erbicidi) che possono causare malattie respiratorie o di altro tipo. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, lavorare in un'area ben ventilata e utilizzare attrezzature di sicurezza approvate, come maschere antipolvere progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Descrizione delle parti principali (Fig. A, pagina 2)

- | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Lama | 3. Maniglia, anteriore | 5. Maniglia, posteriore |
| 2. Protezione per le mani | 4. Grilletto (ON/OFF) | |

Operazione



[A] ATTENZIONE:

- Fare attenzione a non toccare accidentalmente una recinzione metallica o altri oggetti duri durante il taglio. La lama si rompe e può causare gravi lesioni.
- Sporgersi troppo con un tagliasiapie, in particolare da una scala, è estremamente pericoloso. Non lavorate da oggetti traballanti o poco solidi.
- Non tentare di tagliare con questo tagliabordi rami di diametro superiore a 10 mm. Questi devono essere tagliati prima con le cesoie fino al livello di taglio della siepe.

ATTENZIONE:

- Non tagliare alberi morti o altri oggetti duri. In caso contrario, l'utensile potrebbe danneggiarsi.

[B] Impugnare il trimmer con entrambe le mani, premere il grilletto dell'interruttore e spostarlo davanti al corpo.

[C] Come operazione di base, inclinare le lame (3) verso la direzione di taglio (1) e muoverle con calma e lentamente alla velocità nominale di 3 - 4 secondi per metro sopra la superficie della siepe da tagliare (3).

[D] Per tagliare uniformemente la sommità di una siepe, è utile legare un filo (1) all'altezza desiderata della siepe e tagliare lungo di esso, usandolo come linea di riferimento. In altre circostanze, per tagliare uniformemente un lato della siepe, è utile tagliare dal basso verso l'alto. Inoltre, per potare il bosso o il rododendro dalla base fino alla cima, per ottenere un aspetto gradevole e un buon lavoro.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. L'apparecchio deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di ostruire le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione. **AVVERTENZA:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio prima di tentare un'ispezione o una manutenzione.

- Pulire l'utensile eliminando la polvere con uno straccio asciutto o intriso di sapone.
- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che il tagliasiapie sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- **NON** utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il tagliasiapie in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina, benzine, alcol diluente o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe.

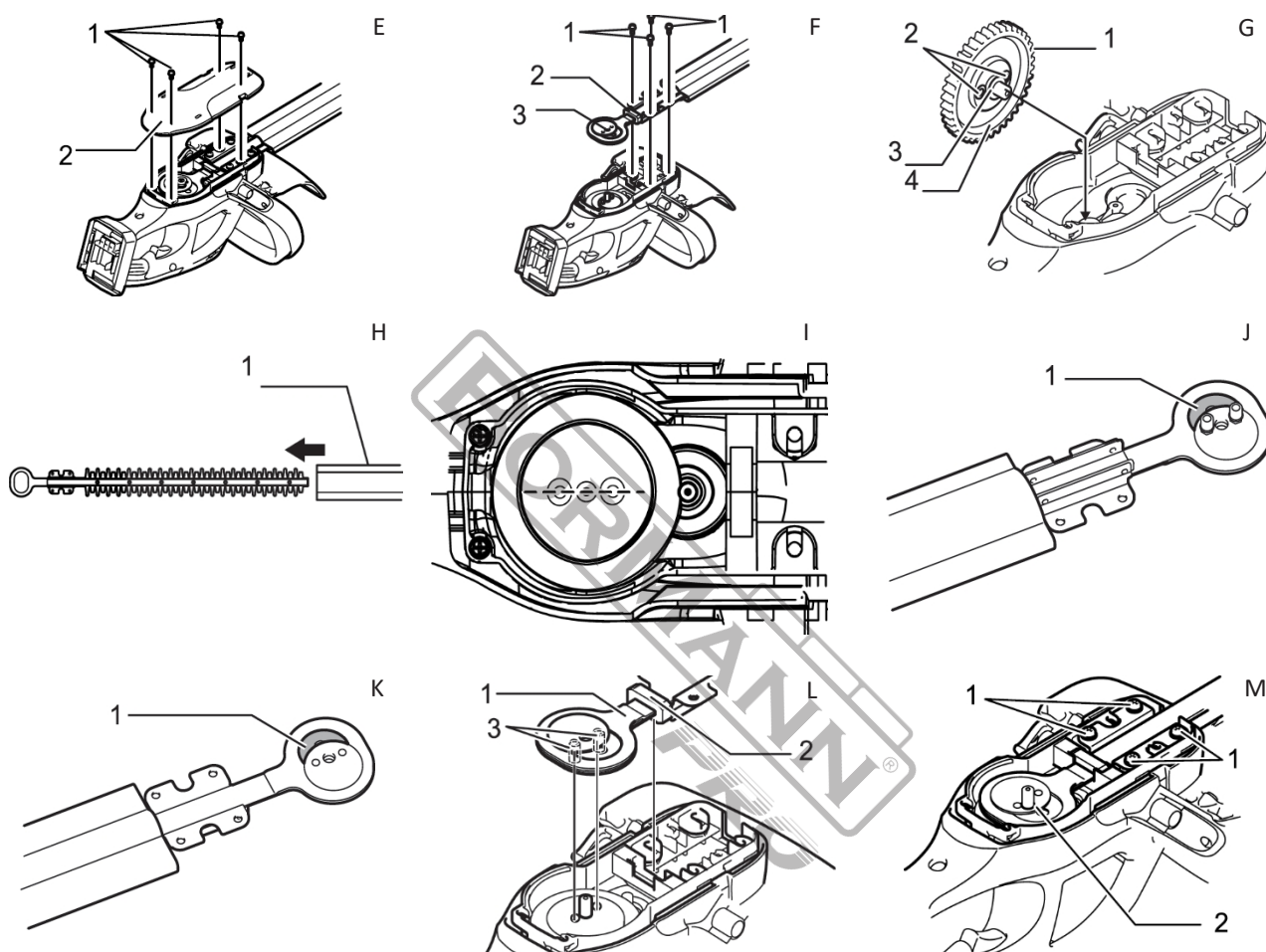
Manutenzione della lama: spalmare la lama prima e una volta all'ora durante il funzionamento con olio per macchine o simili. Dopo il funzionamento, rimuovere la polvere da entrambi i lati della lama. Pulire con uno straccio e poi applicare una quantità sufficiente di olio a bassa viscosità, come olio per macchine ecc. e olio lubrificante a spruzzo.

ATTENZIONE: non lavare le lame. In caso contrario, l'utensile potrebbe arrugginarsi o danneggiarsi.

ATTENZIONE: Prima di rimuovere o installare la lama, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa. Quando si sostituisce la lama, indossare sempre i guanti, senza rimuovere il coprilama, in modo che le mani e il viso non vengano a contatto diretto con la lama. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.

NOTA: Non rimuovere il grasso dall'ingranaggio e dalla manovella. In caso contrario, l'utensile potrebbe subire danni.

Rimozione delle lame



[E] Invertire l'utensile, allentare le quattro viti (1) e rimuovere la copertura (2). Fare attenzione a non sporcarsi le mani perché il grasso viene applicato nella zona di guida delle lame della cesoia.

[F] Allentare le quattro viti (1) e rimuovere le lame. Rimuovere la rondella (3) e la spugna (2) dalle lame della cesoia e metterle da parte. Sono necessari per l'installazione successiva.

[G] Se i manicotti (2) sono ancora presenti nei fori dell'ingranaggio (1), rimuovere l'ingranaggio (1) e spingere fuori i manicotti (2) con un cacciavite o simili. La rondella (3) sotto l'ingranaggio può staccarsi per errore durante la rimozione dell'ingranaggio (1). In questo caso, riportarla nella posizione originale in cui è stata installata.

[H] Rimuovere il coprilama (1) dalle vecchie lame della cesoia e montarlo su quelle nuove per evitare il contatto con le lame.

[I] Regolare la posizione dei fori ruotando la marce come illustrato.

[J, K] Grasso - Applicare il grasso fornito con le nuove lame della cesoia come illustrato.

[L] Collocare la spugna rimossa (2) nella stessa posizione di quella vecchia. Assicurarsi che i manicotti (3) forniti con le nuove lame di taglio (1) siano inseriti nei perni della lama (1). Posizionare le nuove lame sull'utensile in modo che i perni si inseriscano nei fori dell'ingranaggio. Se i manicotti (2) sui perni si staccano per errore, inserirli preventivamente nei fori dell'ingranaggio.

[M] Installare la lama e alleggerire le quattro viti (1) e mettere la rondella rimossa (2) nella stessa posizione di quella vecchia.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Rimedio
L'unità non si avvia	La batteria non è installata correttamente La batteria non è carica	Controllare l'installazione della batteria Controllare i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collegare la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controllare la corrente sulla presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Verificare se la presa è collegata a un interruttore che spegne l'alimentazione quando si spengono le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Cercare di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5°C o inferiore a + 40,5°C (idealmente inferiore a 30 gradi Celsius).

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettroutensile potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato. Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se la pulizia e la manutenzione non sono corrette o regolari, la macchina non funziona al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sui programmi di raccolta nella propria zona.

In ogni circostanza:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare la cartuccia della batteria nel fuoco e non mutilarla; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle per non incorrere in ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare in nessun caso le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme o le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Η αταξία μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό βήμα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι περισσότερο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ένα ψαλίδι μπορντούρας. Προορίζεται για οικιακή και ερασιτεχνική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται μη κατάλληλη χρήση. Το εργαλείο αυτό παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Το εργαλείο αυτό πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματα ενέργειας. Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη. Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C. Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει εφόσον βρίσκεται εκτός θερμοκρασιακών ορίων, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών. Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Σέρβις

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο ταυτόσημα εξαρτήματα αντικατάστασης. Αυτό θα διασφαλίζει ότι η ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο διατηρείται. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την λίπανση και την αντικατάσταση αξεσουάρ (παρελκομένων). Διατηρήστε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς έλαια και γράσο.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το ψαλίδι μπορντούρας

1. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό ή/και μην κρατάτε το προς κοπή υλικό όταν κινούνται οι λεπίδες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και στην θέση off κατά την εκκαθάριση μπλοκαρισμένου υλικού. Οι λεπίδες εξακολουθούν να κινούνται για μικρό χρονικό διάστημα και μετά την απενεργοποίηση. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει τον πιθανό προσωπικό τραυματισμό από τις λεπίδες κοπής.
3. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με λαβή μονωμένης επιφάνειας, επειδή η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με την κρυμμένη καλωδίωση. Οι λεπίδες κοπής που έρχονται σε επαφή με ένα ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην λεπίδα. Επαφή με την λεπίδα θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
5. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας όταν βρέχει ή σε υγρές συνθήκες ή όταν έχει πολύ υγρασία. Ο ηλεκτρικός κινητήρας δεν είναι αδιάβροχος.
6. Μη έμπειροι χρήστες θα πρέπει να ζητήσουν την συνδρομή ενός έμπειρου χρήστη προκειμένου να καθοδηγηθούν στον τρόπο χρήσης του ψαλιδιού μπορντούρας.
7. Το ψαλίδι μπορντούρας δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή έφηβους κάτω των 18 ετών. Νέοι άνθρωποι άνω των 16 ετών μπορούν να εξαιρεθούν από τον περιορισμό αυτό εάν περάσουν σχετική εκπαίδευση υπό την επίβλεψη ενός ειδικού.
8. Χρησιμοποιήστε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο αν είστε σε καλή φυσική κατάσταση. Εάν είστε κουρασμένοι, η προσοχή σας θα μειωθεί. Να είστε ιδιαίτερος προσεκτικός στο τέλος μιας εργάσιμης μέρας. Να εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για όλες τις καταστροφές σε τρίτα μέρη.
9. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας υπό την επίδραση αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
10. Τα γάντια εργασίας από δέρμα αποτελούν μέρος του βασικού εξοπλισμού του και πρέπει πάντα να φοριούνται όταν εργάζεστε με αυτό. Επίσης, ο χρήστης πρέπει να φορά ανθεκτικά παπούτσια αντιολισθητικές σόλες.
11. Πριν ξεκινήσετε την εργασία ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το ψαλίδι μπορντούρας είναι σε καλή κατάσταση. Διασφαλίστε ότι οι προφυλακτικές βρίσκονται στην θέση τους. Το ψαλίδι μπορντούρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο αν είναι πλήρως συναρμολογημένο.
12. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό βηματισμό πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε.
13. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με τα χέρια σας όταν εργάζεστε.
14. Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε μηδενικό φορτίο αν δεν είναι απαραίτητο.
15. Απενεργοποιήστε το ψαλίδι μπορντούρας και αφαιρέστε την μπαταρία εάν το ψαλίδι έρθει επαφή με φράχτη ή άλλο σκληρό αντικείμενο. Ελέγξτε το ψαλίδι για τυχόν ζημιές και εάν έχει καταστραφεί επισκευάστε το αμέσως.
16. Πάντοτε πριν από κάθε έλεγχο στο ψαλίδι μπορντούρας, την επιδιόρθωση προβλημάτων, ή την αφαίρεση υλικού που έχει πιαστεί στο ψαλίδι, ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ το ψαλίδι μπορντούρας και ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ την μπαταρία για λόγους ασφαλείας.
17. Απενεργοποιήστε το ψαλίδι μπορντούρας και αφαιρέστε την μπαταρία προτού διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
18. Όταν μετακινείτε το ψαλίδι μπορντούρας σε άλλη τοποθεσία, συμπεριλαμβανομένου κατά την διάρκεια της εργασίας, ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΒΑΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ στις λεπίδες κοπής. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΕΝΩ ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΜΗΝ ΠΙΑΝΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ.
19. Καθαρίστε το ψαλίδι μπορντούρας και ειδικά τις λεπίδες κοπής μετά την χρήση και πριν τοποθετήσετε το ψαλίδι μπορντούρας σε αποθήκευση για εκτεταμένες περιόδους. Βάλτε λίγο λάδι στις λεπίδες και τοποθετήστε το κάλυμμα. Το κάλυμμα που παρέχεται μαζί με την μονάδα μπορεί να κρεμαστεί στον τοίχο, παρέχοντας έναν ασφαλή και πρακτικό τρόπο αποθήκευσης του ψαλιδιού μπορντούρας.
20. Αποθηκεύστε το ψαλίδι μπορντούρας καλύπτοντας με το κάλυμμα, σε ένα δωμάτιο χωρίς υγρασία. Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Να μην αποθηκεύετε το ψαλίδι ποτέ σε εξωτερικό χώρο.
21. Να μην αφήσετε τυχόν οικειότητα και αποκτηθείσα άνεση χρήσης με το ψαλίδι μετά από επανειλημμένη χρήση να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση του κανόνων ασφαλείας. Κακή χρήση ή μη συμμόρφωση με την οδηγία αυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
22. Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να δημιουργήσει σκόνη η οποία περιέχει χημικά στοιχεία (που βρίσκονται συνήθως σε εντομοκτόνα, λιπάσματα, αγροτικά φάρμακα εν γένει) τα οποία μπορούν να προκαλέσουν αναπνευστικές ή άλλες ασθένειες. Προκειμένου να μειώσετε την έκθεσή σας στις χημικές αυτές ουσίες να εργάζεστε πάντοτε σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο, φορώντας κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκες σκόνης οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να αποτρέπουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.

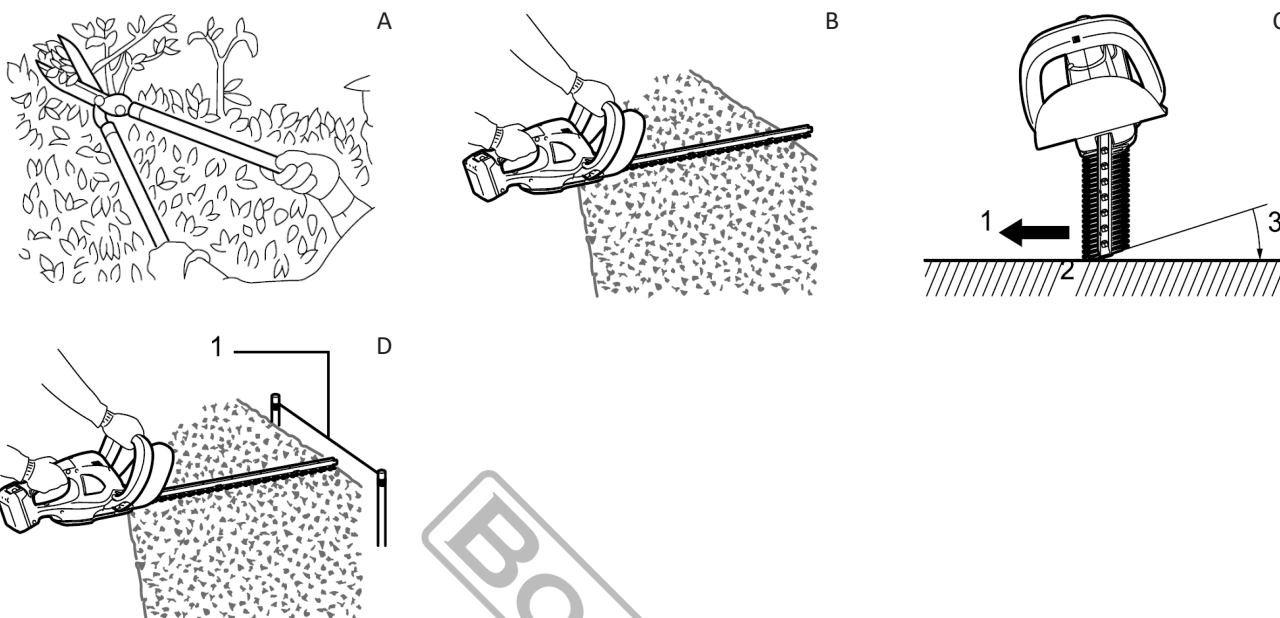
Περιγραφή κυρίων εξαρτημάτων (Σχ. Α, σελίδα 2)

1. Λεπίδα
2. Προφυλακτήρας χεριού

3. Εμπρόσθια λαβή
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)

5. Οπίσθια λαβή

Λειτουργία



[A] ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να είστε προσεκτικοί ώστε να μην ακουμπήσετε με το ψαλίδι μπορντούρας μεταλλικό φράχτη ή άλλα σκληρά αντικείμενα κατά τις εργασίες κοπής. Η λεπίδα μπορεί να σπάσει και προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε με το ψαλίδι μπορντούρας, ιδιαιτέρως ευρισκόμενοι πάνω σε σκάλα, είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Μην εργάζεστε σε ασταθές έδαφος ή ασταθή στήριξη.
- Μην επιχειρείτε να κόψετε κλαδιά διαμέτρου μεγαλύτερης από 10 mm με το ψαλίδι αυτό. Αυτά θα πρέπει να κοπούν πρώτα με κατάλληλα ψαλίδια για την δουλειά αυτή σε επίπεδο που να μπορεί να επεξεργαστεί το ψαλίδι μπορντούρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην επιχειρείτε να κόψετε αποξηραμένα δέντρα ή παρόμοια σκληρά αντικείμενα καθώς το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά.

[B] Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας και με τα δύο σας χέρια πατήστε την σκανδάλη ενεργοποίησης και μετακινήστε το εργαλείο μπροστά από το σώμα σας.

[C] Ως βασική κίνηση, θέστε τις λεπίδες (3) υπο γωνία προς την κατεύθυνση κοπής (1) και μετακινήστε το ψαλίδι ήρεμα και αργά με μια ταχύτητα 3 - 4 δευτερολέπτων ανά μέτρο πάνω από την επιφάνεια κοπής θάμνων (3).

[D] Προκειμένου να κόψετε μια κορυφή θάμνου ομοιόμορφα βοηθά ιδιαιτέρως να δέσετε ένα κορδόνι (1) στο επιθυμητό ύψος θάμνου και να πραγματοποιήσετε κοπή κατά μήκος αυτού, χρησιμοποιώντας το ως γραμμή αναφοράς. Σε άλλες περιπτώσεις προκειμένου να κόψετε μια πλευρά θάμνου ομοιόμορφα, βοηθά ιδιαιτέρως η κοπή να λαμβάνει χώρα από κάτω προς τα πάνω.

Συντήρηση και επίλυση αναδυόμενων προβλημάτων

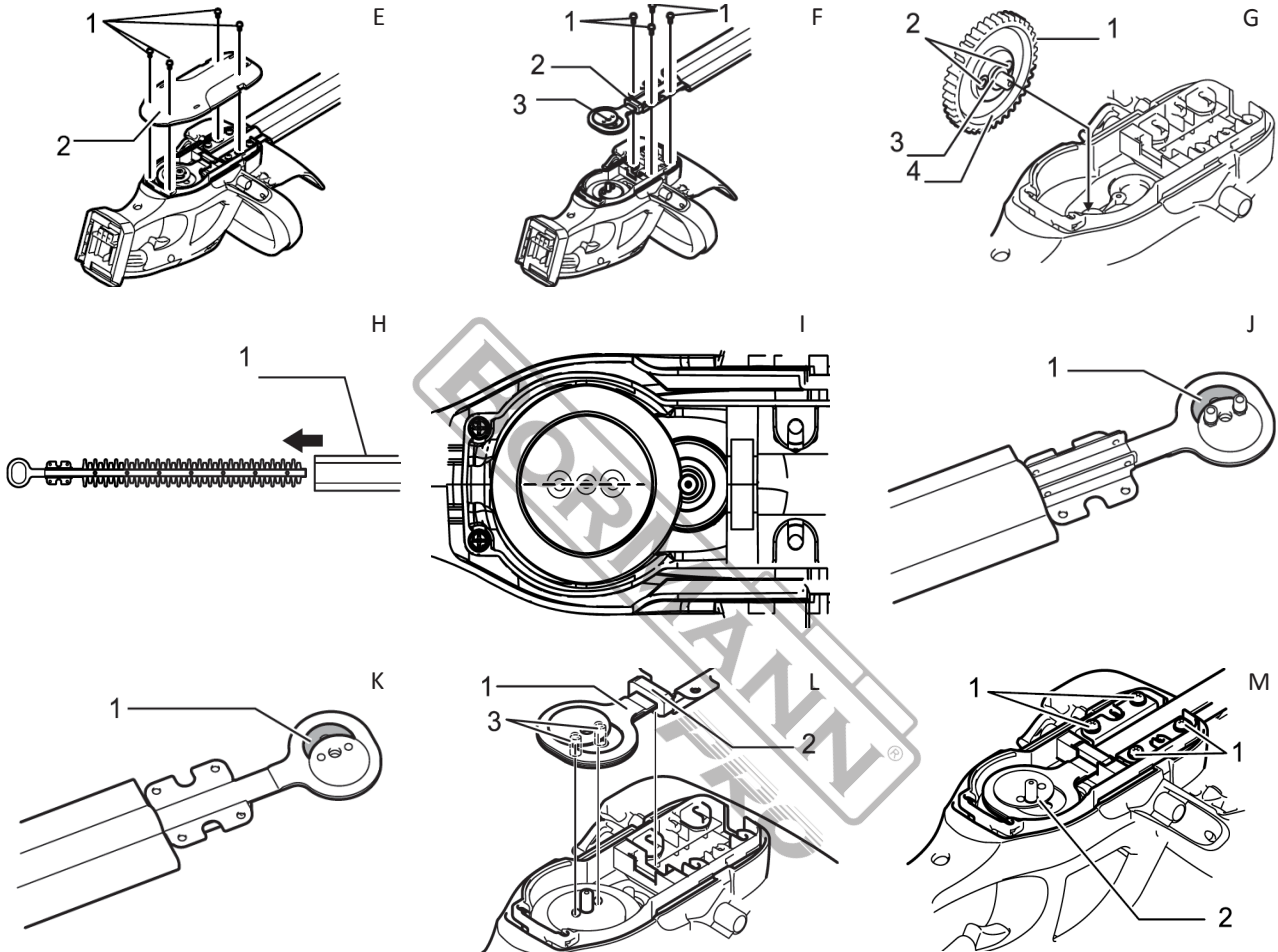
Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η συσκευή πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Αποφύγετε το μπλοκάρισμα εισόδων αέρα και καθαρίστε τις σχισμές εξαερισμού τακτικά. ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίζετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη συσκευή πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε επιθεώρηση ή συντήρηση.

- Καθαρίστε το εργαλείο από την σκόνη με ένα απλό πανάκι ή ελαφρώς βουτηγμένο σε σαπούνι.
- Αντικαταστήστε όλα τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα προκειμένου να διασφαλίσετε ότι το ψαλίδι μπορντούρας είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού και τα ανοίγματα με μια βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά που περιέχουν χημικά τα οποία θα μπορούσαν να καταστρέψουν πλαστικά τμήματα. Καθαρίστε το κέλυφος με ένα πανάκι.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μια δροσερή τοποθεσία. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από την θερμοκρασία δωματίου μειώνουν την διάρκεια ζωής των μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν αποφορτίζονται. Περιμένετε έως ότου η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει κρυώσει ώστε να την φορτίσετε πλήρως.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σταδιακά χάνουν την φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν την φόρτισή τους. Για μεγαλύτερους χρόνους αποθήκευσης, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε έναν ή δύο μήνες προκειμένου να αυξηθεί η διάρκεια ζωής της.

ΠΡΟΣΟΧΗ : Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, οινόπνευμα και παρόμοια, καθώς μπορούν να δημιουργηθούν δυνητικά αποχρωματισμοί, παραμορφώσεις και ρωγμές. Συντήρηση λεπίδας : Λιπάνετε εξωτερικά την λεπίδα πριν και μια φορά την ώρα κατά την διάρκεια της λειτουργίας χρησιμοποιώντας λάδι μηχανής ή παρόμοια. Μετά την λειτουργία, καθαρίστε την σκόνη σε αμφότερες τις πλευρές της λεπίδας και ακολούθως εφαρμόστε λάδι μηχανής σε αρκετή ποσότητα καθώς και λιπαντικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πλένετε τις λεπίδες. Μη συμμόρφωση με την οδηγία αυτή μπορεί να οδηγήσει σε σκούριασμα ή και καταστροφή του ψαλιδιού μορντούρας. Αφαίρεση ή εγκατάσταση λεπίδας. Πριν την αφαίρεση ή την εγκατάσταση της λεπίδας, βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας και έχει αφαιρεθεί η μπαταρία. Φοράτε γάντια προκειμένου για την αντικατάσταση λεπίδας, αντικαταστήστε την λεπίδα χωρίς να αφαιρέτε το κάλυμμα λεπίδας ώστε τα χέρια και το πρόσωπο να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με την λεπίδα. Μη συμμόρφωση με την οδηγία αυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαίρεση λεπίδων



[E] Αναποδογυρίστε το εργαλείο και αφαιρέστε τέσσερις βίδες (1) και αφαιρέστε κάτω κάλυμμα (2). Προσέξτε να μην λερώσετε με γράσο τα χέρια σας καθώς γράσο έχει απλωθεί σε όλη την λεπίδα.

[F] Χαλαρώστε τέσσερις βίδες (1) και αφαιρέστε τις λεπίδες. Αφαιρέστε την ροδέλα (3) και τον σπόγγο (2) από τις λεπίδες και βάλτε στην άκρη. Απαιτούνται αργότερα για την εγκατάσταση.

[G] Εάν τα χιτώνια (2) παραμένουν ακόμη στις σπές του γραναζιού (1), αφαιρέστε το γρανάτζι (1) και σπρώξτε τα χιτώνια (2) έξω από αυτό με ένα κατασαβίδι ή κάτι παρόμοιο. Η ροδέλα (3) κάτω από το γρανάτζι μπορεί να βγει κατά λάθος κατά την αφαίρεση του γραναζιού (1).

[H] Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας (1) από τις παλαιές λεπίδες και προσαρμόστε το στις καινούριες προκειμένου να αποφεύγεται επαφή με τις λεπίδες. [I] Ρυθμίστε τις θέσεις οπών γυρίζοντας το γρανάτζι όπως φαίνεται.

[J, K] Λιπάνετε με γράσο τις νέες λεπίδες όπως απεικονίζεται.

[L] Βάλτε τον αφαιρεθέντα σπόγγο (2) στην ίδια θέση όπως προηγουμένως. Βεβαιωθείτε ότι τα χιτώνια (3) που παρέχονται με τις δύο νέες λεπίδες (1) τοποθετούνται σε πείρους της λεπίδας (1). Τοποθετήστε τις δύο νέες λεπίδες στο εργαλείο κατά τρόπο ώστε οι πείροι να προσαρμόζονται στις σπές του γραναζιού. Εάν τα χιτώνια (2) στους πείρους βγούν κατά λάθος τοποθετήστε τα στις σπές του γραναζιού εκ των προτέρων.

[M] Τοποθετήστε την λεπίδα, συσφίξτε τις βίδες (1) και βάλτε την ροδέλα (2) που έχετε αφαιρέσει στην ίδια θέση με την αρχική.

Επίλυση αναδυόμενων προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
το μηχάνημα δεν εκκινεί	η μπαταρία δεν έχει εγκατασταθεί ορθά η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης μπαταρίας
η μπαταρία δεν φορτίζεται	η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη με τον φορτιστή	συνδέστε την μπαταρία με τον φορτιστή
	ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος με την πρίζα	συνδέστε τον φορτιστή με μια πρίζα που λειτουργεί ελέγξτε το ρεύμα στην πρίζα κάνοντας χρήση ενός λαμπτήρα ελέγξτε εάν η πρίζα συνδέεται με διακόπτη φωτός που κλείνει όταν κλείνετε τα φώτα
	η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	φορτίστε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία βρίσκεται μεταξύ 4,5 και 40 βαθμούς κελσίου (ιδανικά από 5 έως 30 βαθμούς κελσίου).

Χειρισμός και Αποθήκευση

Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό αυτού του προϊόντος.

Η πτώση του ηλεκτρικού αυτού εργαλείου θα μπορούσε να έχει επίδραση στην ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να οδηγήσει σε τραυματισμό. Αυτό το προϊόν δεν είναι ένα παιχνίδι και πρέπει να το χειρίζεστε προσεκτικά

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθεί.

Η έκθεση σε υγρό αέρα μπορεί σταδιακά να διαβρώσει τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού αυτού εργαλείου.

Εάν το προϊόν είναι απροστάτευτο από τη σκόνη και άλλα σωματίδια, εξαρτήματά του θα μπορούσαν να μπλοκάρουν. Εάν δεν καθαριστεί και δεν συντηρηθεί σωστά ή τακτικά, το μηχάνημα δεν αυτό δεν θα έχει την βέλτιστη απόδοση.

Απόρριψη

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι απορρίπτεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε κάθε περίπτωση:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με οικιακά απορρίμματα.
- Μην αποτεφρώνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην βάζετε μπαταρία στη φωτιά και μην την τεμαχίζετε, κυψέλες μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερωθούν τοξικά υλικά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές, μπορεί προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από τη απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια.
- Μην τεμαχίζετε σε καμία περίπτωση τις μπαταρίες, μπορεί ενδεχομένως να απελευθερωθούν διαβρωτικοί ηλεκτρολύτες.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε κατάσταση πλήρους φόρτισης.

Οι μπαταρίες που έχουν λήξει πρέπει να ανακυκλώνονται/απορρίπτονται σύμφωνα με τον κατάλληλο κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό προμηθευτή σύμφωνα και με την εγγύηση.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя предразполага към инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако инструментът е повреден, преди да го използвате, го ремонтирайте. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен тример за жив плет. Той е предназначен само за домашна и лека търговска употреба. Всяко друго приложение се счита за неправилна употреба. Този електроуред се доставя без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vorhmann.

Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, разработени от Vorhmann, могат да се използват заедно с този продукт. Използването на всякакви други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до прекратяване на гаранцията. След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда без необходимост от наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане, за да съответства на изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от оторизиран продавач.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Заредете акумулаторните батерии, преди да са се изтозили напълно. Когато почувствате, че мощността на инструмента отслабва, спрете да го използвате и заредете акумулаторните батерии. Ако продължите да използвате инструмента и изтощите електрически ток, акумулаторните батерии могат да се повредят. Избягвайте презареждането при високи температури. Акумулаторният пакет ще бъде горещ веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен пакет се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на акумулатора ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 5°C и 30°C. Батерийният пакет трябва да се затопля или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батериите. Забележка: Незагряването или неохладянето на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на връзката, зарядното устройство и потребителя.

Сервиз

Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифицирано лице, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите. Поддържайте дръжките сухи, чисти и свободни от масло и грес.

Специфични за устройството инструкции за безопасност за ножицата за жив плет

1. Дръжте всички части на тялото далеч от острието на режещия инструмент. Не изваждайте отрязания материал и не го дръжте, когато остриетата се движат. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заседнал материал. Остриетата се движат в обратна посока след изключване. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Носете ножицата за жив плет за дръжката със спряно режещо острие. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява възможните наранявания от режещите ножове.
3. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на захващане, тъй като режещото острие може да се допре до скрити кабели. Контактът на режещите ножове с проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента също "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
4. ОПАСНОСТ - Дръжте ръцете си далеч от острието. Контактът с острието ще доведе до сериозни наранявания.
5. Не използвайте ножицата за жив плет под дъжд или в мокри или много влажни условия. Електрическият двигател не е водоустойчив.
6. На потребителите, които за пръв път използват ножица за жив плет, трябва да им бъде показано как да я използват.
7. Ножицата за жив плет не трябва да се използва от деца или младежи под 18-годишна възраст. Младежи над 16 години могат да бъдат освободени от това ограничение, ако преминават обучение под надзора на експерт.
8. Използвайте ножицата за жив плет само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте уморени, вниманието ви ще бъде намалено. Бъдете особено внимателни в края на работния ден. Извършвайте цялата работа спокойно и внимателно. Потребителят е отговорен за всички щети, нанесени на трети лица.
9. Никога не използвайте тримера под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
10. Работните ръкавици от здрава кожа са част от основното оборудване на ножицата за жив плет и винаги трябва да се носят, когато се работи с нея. Също така носете здрави обувки с противоплъзгащи се подметки.
11. Преди да започнете работа, проверете дали тримерът е в добро състояние и дали се продава. Уверете се, че предпазителите са монтирани. Ножицата за жив плет не трябва да се използва, ако не е напълно сглобена.
12. Уверете се, че имате сигурна опора, преди да започнете работа.
13. Дръжте инструмента здраво, като го използвате.
14. Не работете излишно с инструмента на празен ход.
15. В случай че инструментът влезе в контакт с ограда или друг твърд предмет, изключете го и извадете батерията. Проверете инструмента за повреди и ако е повреден, незабавно го ремонтирайте.
16. Преди да проверявате режещия апарат, да се грижите за неизправности или да отстранявате материал, попаднал в режещия апарат, винаги изключвайте тримера и изваждайте касетата с батерията.
17. Изключете тримера и извадете касетата с батерията, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката.
18. Когато премествате ножицата за жив плет на друго място, включително по време на работа, винаги изваждайте касетата с батерията и поставяйте капака на остриетата върху режещите ножове. Никога не пренасяйте и не транспортирайте ножицата за подстригване с работещ режещ апарат. Никога не хващайте режещия инструмент с ръце.
19. Почиствайте ножицата за жив плет и особено ножа след употреба и преди да я съхранявате продължително време. Леко намажете ножа с масло и поставете капака. Доставеният с уреда капак може да се окачи или на стената, като осигурява безопасен и практичен начин за съхранение на ножицата за жив плет.
20. Съхранявайте ножицата за жив плет с поставен капак в сухо помещение. Съхранявайте го на място, недостъпно за деца. Никога не съхранявайте ножицата на открито.
21. Не позволявайте комфортът и познаването на този уред, придобити от многократна употреба, да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност. Неправилната употреба или неспазването им може да доведе до сериозно нараняване на хора.
22. Използването на този продукт може да доведе до образуване на прах, съдържащ химикали (обикновено срещани в пестициди, инсектициди, торове и хербициди), които могат да причинят респираторни или други заболявания. За да намалите излагането си на тези химикали, работете в добре проветрени помещения и използвайте одобрено оборудване за безопасност, като например маски за здрач, които са предназначени да филтрират микроскопичните частици.

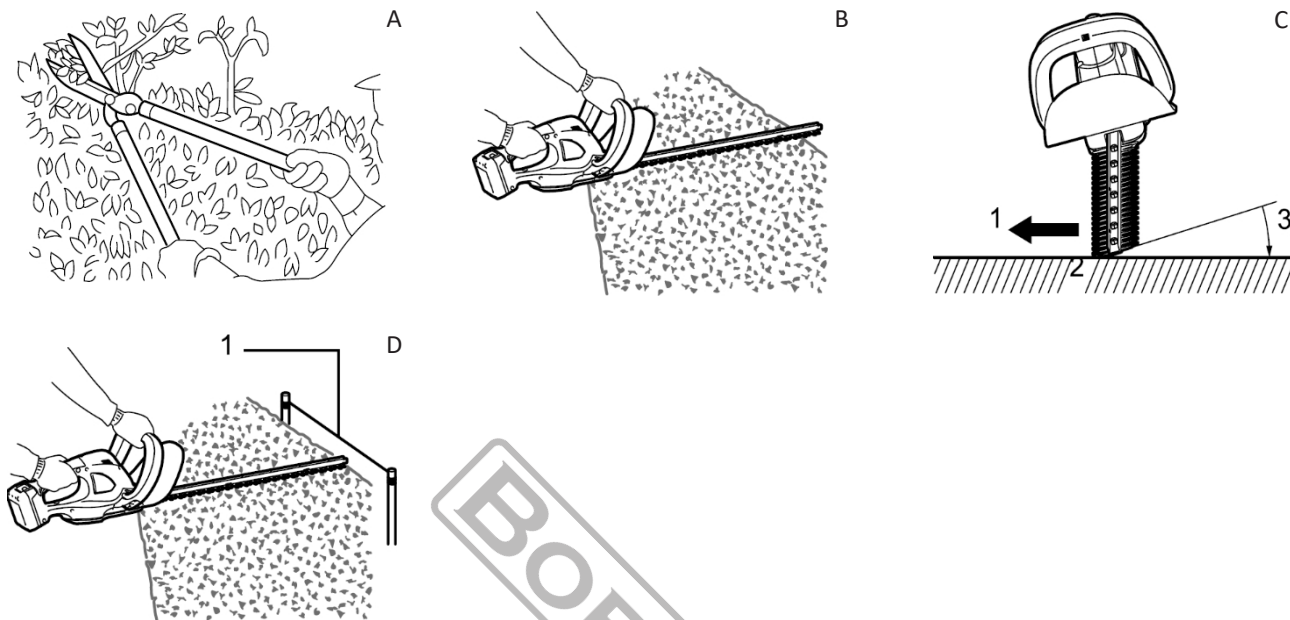
Описание на основните части (Фиг. А, страница 3)

1. Острие
2. Защита на ръцете

3. Дръжка, предна
4. Превключвател (ON/OFF)

5. Дръжка, задна

Операция



[A] ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте да не се допрете случайно до метална ограда или други твърди предмети, докато подрязвате. Острието ще се счупи и може да причини сериозно нараняване.
- Прекомерното използване на ножица за жив плет, особено от стълба, е изключително опасно. Не работете от нещо нестабилно или колебливо.
- Не се опитвайте да режете клони с диаметър, по-голям от 10 mm, с този тример. Те трябва първо да бъдат отрязани с ножици до нивото за подрязване на жив плет.

ВНИМАНИЕ:

- Не отрязвайте мъртви дървета или подобни твърди предмети. Ако не го направите, може да повредите инструмента.

[B] Дръжте тримера с двете си ръце, дръпнете спусъка на превключвателя и след това го преместете пред тялото си.

[C] Като основна операция, наклонете ножовете (3) към посоката на подрязване (1) и ги движете спокойно и бавно с номинална скорост от 3-4 секунди на метър над повърхността на живия плет, която трябва да се подреже (3).

[D] За да подрежете равномерно върха на живия плет, е добре да завържете връв (1) на желаната височина на живия плет и да подрязвате по нея, като я използвате за ориентир. При други обстоятелства, за да подрежете равномерно страна на жив плет, е необходимо да режете отдолу нагоре. Освен това, за да подрежете чешпира или рододендрона от основата, за да се отървете от него до върха за хубав външен вид и добра работа.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента уредът трябва да се проветрява правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно прахосмукирайте вентилационните отвори. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, и изваждайте акумулаторната батерия от уреда, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

- Почистете инструмента, като избършете праха със сух или натопен в сапун парцал.
- Заменете всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че ножицата за жив плет е винаги готова за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части на инструмента. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте ножицата за жив плет на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте бензин, бензин, разределител, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

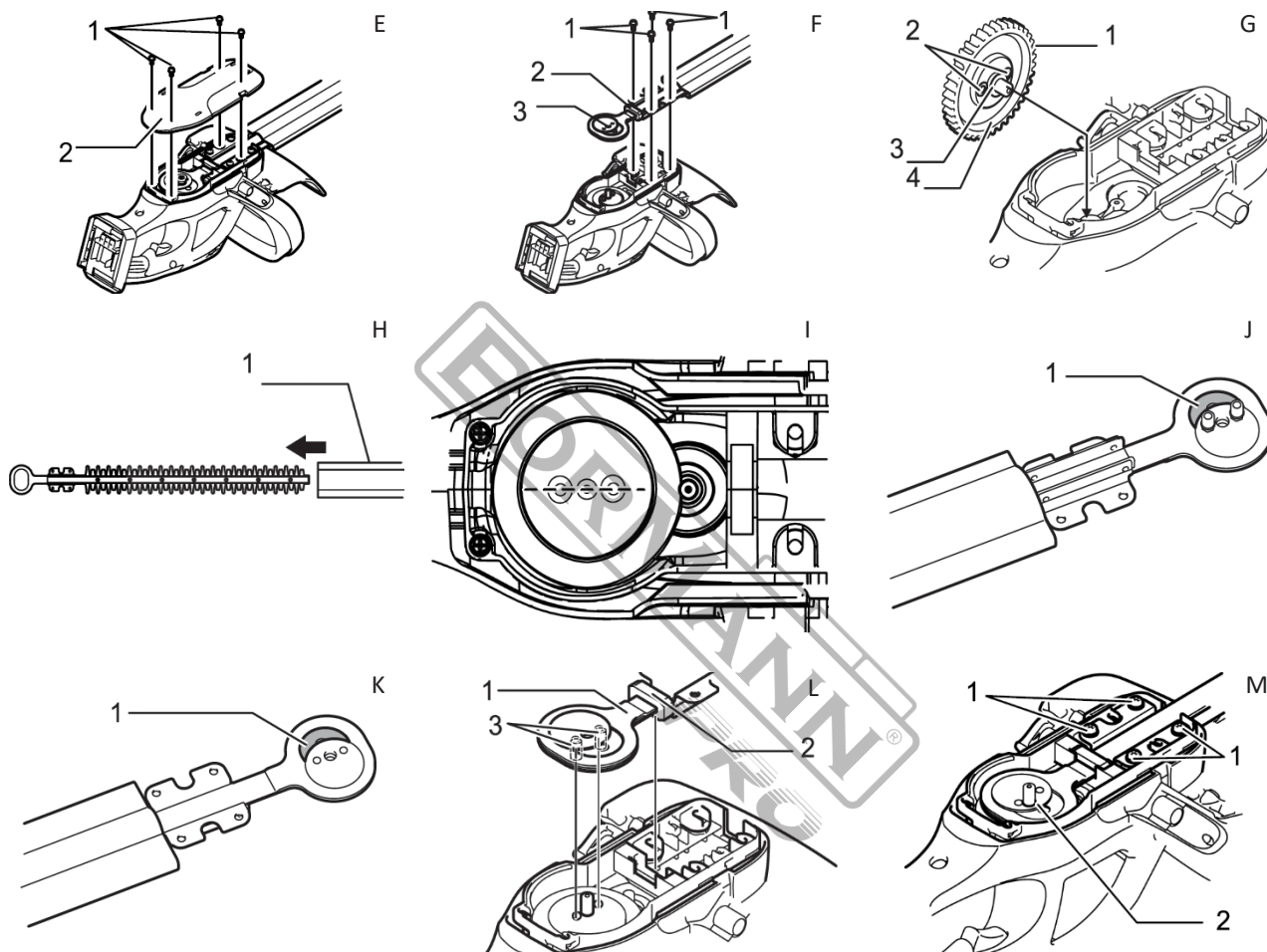
Поддръжка на острието : Намажете острието преди и веднъж на час по време на работа с машинно масло или с подобно средство. След работа отстранете праха от двете страни на острието. Избършете го с парцал и след това нанесете достатъчно количество масло с нисък вискозитет, като машинно масло и др. и смазочно масло тип спрей.

ВНИМАНИЕ: Не мийте остриетата. Ако не го направите, това може да доведе до ръжда или повреда на инструмента.

ВНИМАНИЕ: Преди да свалите или монтирате ножа, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че касетата с батерията е извадена. Когато сменят острието, винаги носете ръкавици, без да сваляте капака на острието, така че ръцете и лицето да не влизат в пряк контакт с острието. Неспазването на това изискване може да доведе до телесни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не избърсвайте смазката от зъбната предавка и манивелата. Ако не го направите, това може да доведе до повреда на инструмента.

Отстраняване на остриетата



[E] Обърнете инструмента, разхлабете четирите винта (1) и свалете долния капак (2). Внимавайте да не си изцапате ръцете, тъй като в острието на ножицата се нанася грес зона за шофиране.

[F] Разхлабете четирите винта (1) и извадете остриетата. Свалете шайбата (3) и гъбата (2) от ножиците и ги оставете настрана. Те са необходими за по-късния монтаж.

[G] Ако втулките (2) все още са останали в отворите на зъбната предавка (1), извадете зъбната предавка (1) и избутайте втулките (2) от нея с помощта на отвертка или подобно средство. Шайбата (3) под зъбното колело може да се отчупи по погрешка при свалянето на зъбното колело (1). В този случай я върнете в първоначалното положение, както е била монтирана.

[H] Свалете капака на остриетата (1) от старите ножици и го поставете върху новите, за да избегнете контакт с остриетата.

[I] Регулирайте позициите на отворите, като завъртите зъбното колело, както е показано на илюстрацията.

[J, K] Грес - Нанесете малко грес, която е включена в новите ножици, както е показано на илюстрацията.

[L] Поставете извадената гъба (2) на същото място като старата. Уверете се, че втулките (3), предоставени с новите ножеве за срязване (1), са поставени върху щифтовете на ножа (1). Поставете новите ножици върху инструмента, така че щифтовете да паснат в отворите на предавката. Ако втулките (2) на щифтовете се свалят по погрешка, поставете ги предварително в отворите на предавката.

[M] Монтирайте острието, олекотете четирите винта (1) и поставете свалената шайба (2) на същото място, на което е била старата.

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Средство за защита
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на инсталирането на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в гнездото, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който изключва захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитайте се да заредите батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под + 40,5°C (в идеалния случай под 30 градуса по Целзий).

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва. Условието на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния живот на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти за подробности относно схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте касетата на батерията в огън и не я повреждайте; клетките могат да се пръснат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, тъй като това може да доведе до изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерията трябва да се изхвърли безопасно.
- В никакъв случай не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe comutator invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție trebuie să fie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolosite la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică portabilă este o mașină de tuns gard viu fără fir. Este destinat numai pentru uz casnic și comercial ușor. Orice altă aplicație este considerată utilizare necorespunzătoare. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs. utilizarea oricăror alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția. Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Atenție!

Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există vreun indiciu de defecțiune, nu continuați, cereți sfatul unui furnizor autorizat.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați bateriile înainte ca acestea să se epuizeze complet Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să mai folosiți scula și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora. Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de pachet de baterii este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică internă a acestuia se va deteriora, iar durata de viață a bateriei va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 50C și 300C. Pachetul de baterii trebuie să fie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor. Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii ar putea duce la deteriorarea gravă a bateriei de legătură, a încărcătorului și a utilizatorului.

Serviciul

Trimiteți scula electrică la reparat de către o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice. Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor . Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime.

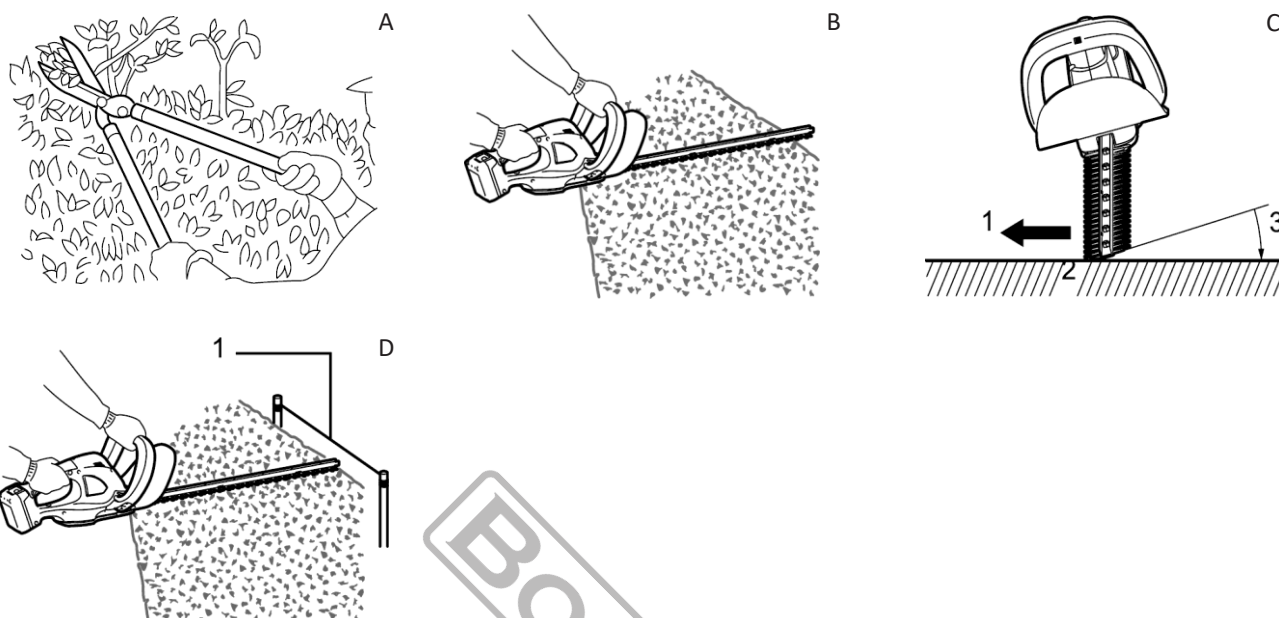
Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului pentru dispozitivul de tuns gard viu

1. Țineți toate părțile corpului la distanță de lama de tăiere. 2. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când curățați materialul blocat. Lamele se învârt în viteză după oprire. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate duce la vătămări corporale grave.
2. 2. Transportați dispozitivul de tuns gard viu de mâner cu lama de tăiere oprită. Manipularea corectă a dispozitivului de tuns gard viu reduce posibilele vătămări corporale provocate de lamele de tăiere.
3. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca și părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
4. PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă. Contactul cu lama va duce la vătămări corporale grave.
5. Nu utilizați dispozitivul de tuns gard viu în ploaie sau în condiții de umiditate sau foarte umede. Motorul electric nu este rezistent la apă.
6. Cei care folosesc pentru prima dată aparatul de tuns gard viu trebuie să ceară unui utilizator experimentat să le arate cum să folosească aparatul.
7. Trimmerul pentru gard viu nu trebuie să fie utilizat de copii sau tineri sub 18 ani. Tinerii cu vârsta de peste 16 ani pot fi exceptați de la această restricție dacă urmează un curs de formare sub supravegherea unui expert.
8. Utilizați dispozitivul de tuns gard viu numai dacă aveți o condiție fizică bună. Dacă sunteți obosit, atenția dumneavoastră va fi redusă. Fiți deosebit de atent la sfârșitul unei zile de lucru. Efectuați toate lucrările cu calm și atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele provocate terților.
9. Nu utilizați niciodată trimmerul sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
10. Mănușile de lucru din piele rezistentă fac parte din echipamentul de bază al trimmerului de gard viu și trebuie purtate întotdeauna atunci când se lucrează cu el. De asemenea, purtați pantofi rezistenți cu talpă antiderăpantă.
11. Înainte de a începe să lucrați, verificați dacă mașina de tuns este în stare bună și de vânzare. Asigurați-vă că protecțiile sunt montate proprietate. Tăietorul de gard viu nu trebuie să fie utilizat decât dacă este complet asamblat.
12. Asigurați-vă că aveți o bază sigură înainte de a începe operațiunea.
13. Țineți ferm unealta cu ajutorul unelei.
14. Nu operați scula la gol fără sarcină în mod inutil.
15. Opriti imediat motorul și scoateți cartușul de baterii din sculă în cazul în care aceasta intră în contact cu un grilaj sau cu un alt obiect dur. 16. Verificați dacă tăișul este deteriorat și, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
16. Înainte de a verifica dispozitivul de tăiere, de a remedia defecțiunile sau de a îndepărta materialul prins în dispozitivul de tăiere, opriti întotdeauna mașina de tuns și scoateți cartușul bateriei.
17. Opriti trimmerul și scoateți cartușul bateriei înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.
18. Atunci când mutați dispozitivul de tuns gard viu în altă locație, inclusiv în timpul lucrului, scoateți întotdeauna cartușul bateriei și puneți capacul lamei pe lamele tăietoare. 19. Nu transportați niciodată mașina de tuns cu dispozitivul de tăiere în funcțiune. 19. Nu apucați niciodată mașina de tăiat cu mâinile.
19. Curățați dispozitivul de tuns gard viu și în special dispozitivul de tăiere după utilizare și înainte de a depozita dispozitivul de tuns gard viu pentru perioade lungi de timp. Ungeți ușor cu ulei tăietorul și puneți capacul. Capacul furnizat împreună cu aparatul poate fi atârnat sau pe perete, oferind o modalitate sigură și practică de a depozita dispozitivul de tuns gard viu.
20. Depozitați dispozitivul de tuns gard viu cu capacul pus, într-o încăpere uscată. Păstrați-l departe de accesul copiilor. Nu depozitați niciodată mașina de tuns iarba în aer liber.
21. Nu lăsați confortul și familiaritatea cu acest aparat, dobândite în urma utilizării repetate, să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță . Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestora ar putea provoca vătămări corporale grave.
22. Utilizarea acestui produs poate crea praf care conține substanțe chimice (care se găsesc de obicei în pesticide, insecticide, îngrășăminte și erbicide) care pot provoca boli respiratorii sau de altă natură. Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-o are bine ventilată și lucrați cu echipament de siguranță aprobat, cum ar fi măștile de amurg care sunt concepute pentru a filtra particulele microscopice.

Descrierea părților principale (Fig. A, pagina 3)

- | | | |
|-----------------------|---|-----------------|
| 1. Lama | 3. Mâner, față | 5. Mâner, spate |
| 2. Apărătoare de mână | 4. Declanșator cu întrerupător (ON/OFF) | |

Operațiunea



[A] ATENȚIE:

- Aveți grijă să nu intrați accidental în contact cu un gard metalic sau cu alte obiecte dure în timp ce tăiați. Lama se va rupe și poate provoca răni grave.
- Este extrem de periculos să te apleci prea mult cu o mașină de tuns gard viu, în special de pe o scară. Nu lucrați de pe nimic care să se clatine sau să nu fie stabil.
- Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm în diametru cu acest trimmer. Acestea trebuie mai întâi tăiate cu foarfecile până la nivelul de tăiere a gardului viu.

ATENȚIE:

- Nu tăiați copaci morți sau obiecte dure similare. În caz contrar, se poate deteriora unealta.

[B] Țineți aparatul de tuns cu ambele mâini, trageți de trăgaciul comutatorului și apoi deplasați-l în fața corpului dumneavoastră.

[C] Ca operațiune de bază, înclinați lamele (3) spre direcția de tăiere (1) și deplasați-le calm și încet la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru deasupra suprafeței gardului viu care urmează să fie tăiat (3).

[D] Pentru a tăia un vârf de gard viu în mod uniform, este util să legați o sfoară (1) la înălțimea dorită a gardului viu și să tăiați de-a lungul acesteia, folosind-o ca linie de referință. În alte circumstanțe, pentru a tăia uniform o parte a gardului viu, este de ajutor să se taie de jos în sus. În plus, pentru a tăia plopii sau rododendronii de la bază până la

Ward la partea de sus pentru un aspect frumos și o treabă bună.

Mentenanță și depanare

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Aparatul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație. AVERTISMENT: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoateți bateria reîncărcabilă din aparat înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

- Curățați scula prin ștergerea prafului cu o cârpă uscată sau înmuiată în săpun.
- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că dispozitivul de tuns gard viu este întotdeauna pregătit pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic ale sculei. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul de tuns gardul viu într-un loc uscat, ferit de îngheț, în afara razei de acțiune a copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei scurtează durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelunge durata de viață a bateriei reîncărcabile.

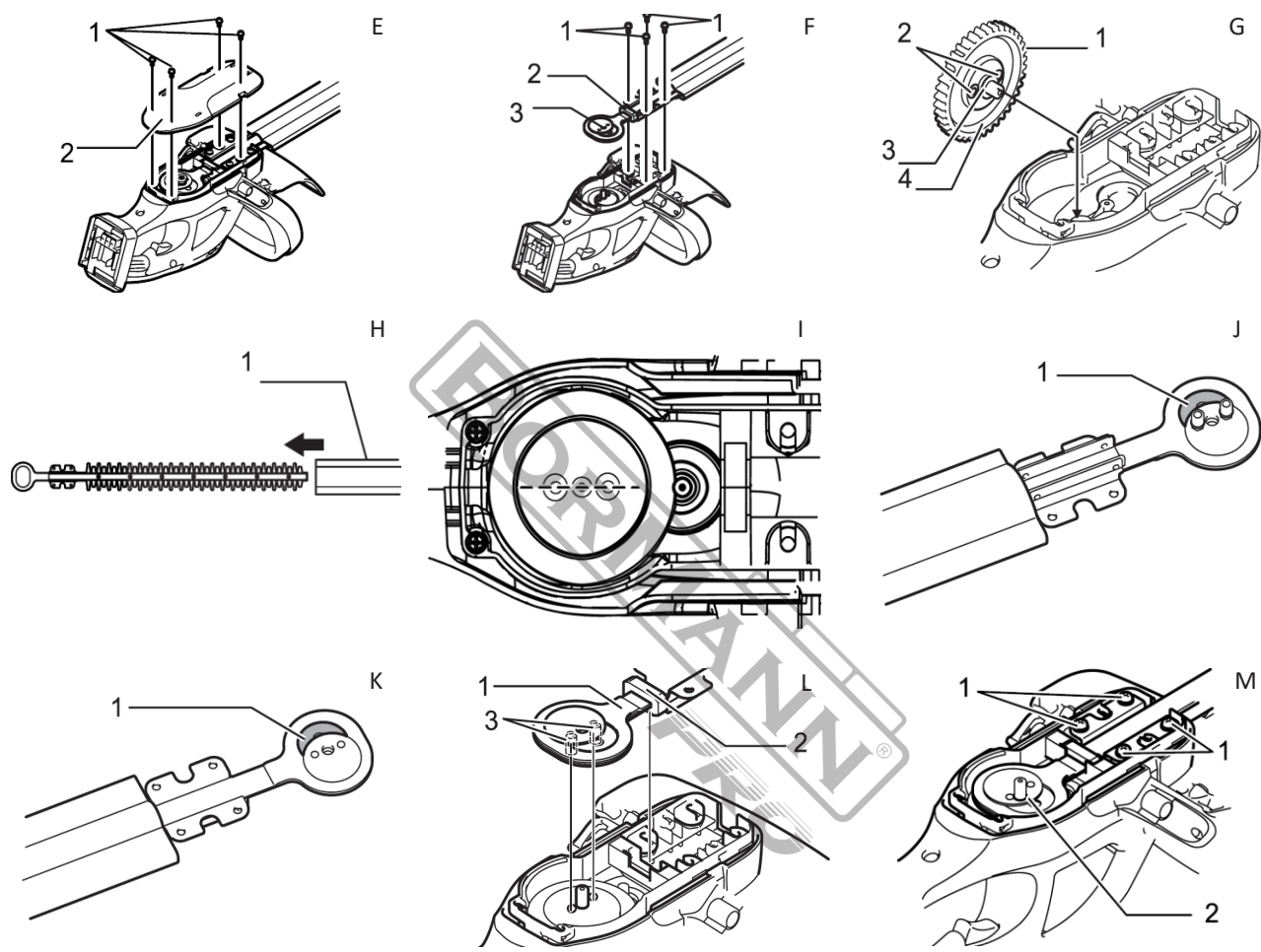
ATENȚIE: Nu folosiți niciodată benzină, benzină, alcool diluant sau alte substanțe similare. Pot apărea decolorări, deformări sau fisuri. Întreținerea lamei : Ungeți lama înainte și o dată pe oră în timpul funcționării cu ulei de mașină sau similar. După funcționare, îndepărtați praful de pe ambele părți ale lamei. Ștergeți-l cu o cârpă și apoi aplicați suficient ulei cu vâscozitate redusă, cum ar fi ulei de mașină etc. și ulei de lubrifiere de tip spray.

ATENȚIE: Nu spălați lamele. În caz contrar, se poate produce rugină sau deteriorarea sculei.

ATENȚIE:Înainte de a scoate sau de a instala lama, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este scos. Când înlocuiți lama, purtați întotdeauna mănuși, fără a scoate capacul lamei, astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

NOTĂ: Nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și manivelă. În caz contrar, se pot produce deteriorări ale sculei.

Îndepărtarea lamelelor



[E] Întoarceți scula, slăbiți cele patru șuruburi (1) și scoateți capacul inferior (2). Aveți grijă să nu vă murdăriți mâinile, deoarece se aplică unsoare în zona de acționare a lamei de forfecare.

[F] Slăbiți cele patru șuruburi (1) și scoateți lamelele. Scoateți șaiba (3) și buretele (2) de pe lamele de forfecare și puneți-le deoparte. Acestea sunt necesare pentru instalarea ulterioară.

[G] În cazul în care manșoanele (2) rămân încă în găurile angrenajului (1), scoateți angrenajul (1) și împingeți manșoanele (2) afară din el cu o șurubelniță sau ceva asemănător. Șaiba (3) de sub angrenaj se poate desprinde din greșeală atunci când se scoate angrenajul (1). În acest caz, readuceți-o în poziția inițială, așa cum a fost instalată.

[H] Îndepărtați capacul lamei (1) de pe foarfecele vechi și montați-l pe cele noi pentru a evita contactul lamele. **[I]** Reglați pozițiile găurilor prin rotirea angrenajului, așa cum este ilustrat.

[J, K] Unsoare - Aplicați un pic de unsoare furnizată împreună cu noile lame de forfecare, așa cum este ilustrat.

[L] Puneți buretele (2) îndepărtat în aceeași poziție ca și cel vechi. Asigurați-vă că manșoanele (3) furnizate cu noile lame de foarfecă (1) sunt puse pe știfturile lamei (1). Așezați noile lame de forfecare pe sculă astfel încât știfturile să se potrivească în găurile angrenajului. Dacă manșoanele (2) de pe știfturi se desprind din greșeală, puneți-le în prealabil în găurile angrenajului.

[M] Montați lama și ușurați cele patru șuruburi (1) și puneți șaiba îndepărtată (2) în aceeași poziție ca și cea veche.

Depanare		
Problema	Cauză posibilă	Remediu
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător Bateria nu este încărcată	Verificați instalarea bateriei Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește alimentarea atunci când stingeți luminile
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5oC sau mai mică de + 40,5 oC (ideal ar fi sub 30 de grade Celsius).

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale. - Contactați autoritățile locale pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră.

În orice situație:

- Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu se incinerează.
- Nu eliminați ca deșeurii municipale nesortate.

Atenție!

- Nu introduceți cartușul bateriei în foc și nu îl mutilați; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați în niciun caz bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanți e/magazinul local.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJTE SVE UPUTE.

Nepoštivanje svih niže navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom osobnom ozljedom.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Zbrkana i tamna područja privlače nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok koristite električni alat. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim paketom baterija)

Alat na baterije s integriranim baterijama ili odvojenim paketom baterija mora se puniti samo s određenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite budni, pratite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatima može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
2. Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Spremite dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno uključivanje. Provjerite je li prekidač zaključan ili isključen prije umetanja baterijskog paketa. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva na nesreće.
4. Ne dosežite predaleko. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilno držanje i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, cipele s protukliznim potplatom, kacigu treba koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Uporaba i održavanje električnih alata

1. Koristite stege ili druge praktične načine za osiguranje i podršku radnog dijela na stabilnoj platformi. Držanje radnog dijela rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Ne prisiljavajte alat. Koristite odgovarajući alat za vašu primjenu. Ispravan alat će obaviti posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
3. Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neaktivne alate izvan dohвата djece i drugih neobučениh osoba. Alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
5. Održavajte alate s pažnjom. Držite oštre i čiste rezne alate. Pravilno održavani alati s oštrim rubom za rezanje manje su sklони zapinjanju i lakše se kontroliraju.
6. Provjerite postoji li iskrivljenje ili zapinjanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, alat treba servisirati prije korištenja. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim alatima.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Drugi pribor koji možda nije prikladan za ovaj alat može stvoriti rizik od ozljede prilikom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Upozorenje: Koristite električni alat je bežični škare za živicu. Namijenjen je samo za kućnu i lagano komercijalnu uporabu. Svaka druga primjena smatra se zloupotrebom. Ovaj električni proizvod isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat treba koristiti samo u kombinaciji s preporučenom od strane proizvođača originalnom Bormann baterijom i punjačem.

Punjenje baterija

Upozorenje: Koristite samo originalni punjač za punjenje baterija koje je isporučio proizvođač. Samo baterije i punjači dizajnirani od strane Bormann mogu se koristiti u kombinaciji s ovim proizvodom. Uporaba bilo kojih drugih vrsta baterija/punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zloupotrebom i poništiti će jamstvo. Jednom povezan na napajanje, baterija se može puniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga nadzire stanje baterije prilagođavajući struju punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja završen i kako bi se održala puna kapaciteta, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati po potrebi.

Upozorenje!

Provjerite status punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakav znak kvara, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog prodavatelja.

Učinkovitost paketa baterija i savjeti o punjenju

Napunite pakete baterija prije nego što potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata slabi, prestanite koristiti alat i napunite pakete baterija. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti električnu struju, paket baterija može se oštetiti. Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterijska pakiranja bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takvo pakiranje baterija ponovno napuni odmah nakon upotrebe, njegova unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a životni vijek baterije bit će skraćen. Ostavite pakiranje baterija i napunite ga nakon što se ohladi neko vrijeme. Pakiranje baterija treba koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura pakiranja baterija između 5°C i 30°C. Pakiranje baterija treba zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječila šteta na unutarnjim komponentama baterija. Napomena: Nezagrijavanje ili hlađenje pakiranja baterija može rezultirati ozbiljnom štetom bateriji, punjaču i korisniku.

Servis

Vaš električni alat treba servisirati kvalificirana osoba koristeći samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati da je sigurnost električnog alata održana. Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje pribora. Držite ručke suhim, čistim i bez ulja i masti.

Specifične sigurnosne upute za škare za živicu.

1. Držite sve dijelove tijela dalje od oštrice rezača. Ne uklanjajte rezani materijal ili držite materijal koji se treba rezati dok su oštrice u pokretu. Provjerite je li prekidač isključen prilikom čišćenja zaglavljene materijala. Oštrice se kreću nakon isključenja. Trenutak nepažnje tijekom rada sa škarama za živicu može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
2. Nosite škare za živicu za ručku s zaustavljenom oštricom rezača. Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjuje moguće osobne ozljede od oštrica rezača.
3. Držite električni alat samo za izolirane površine za hvatanje, jer bi oštrica rezača mogla doći u kontakt s skrivenom žicom. Oštrice rezača koje dolaze u kontakt s "živom" žicom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata također "živima" i mogu dati operatoru električni šok.
4. OPASNOST - Držite ruke dalje od oštrice. Kontakt s oštricom rezultirat će ozbiljnom osobnom ozljedom.
5. Ne koristite škare za živicu na kiši ili u mokrim ili vrlo vlažnim uvjetima. Električni motor nije vodootporan.
6. Početnici bi trebali imati iskusnog korisnika škara za živicu koji će im pokazati kako koristiti škare.
7. Škare za živicu ne smiju se koristiti od strane djece ili mladih osoba mlađih od 18 godina. Mlade osobe starije od 16 godina mogu biti oslobođene od ovog ograničenja ako prolaze obuku pod nadzorom stručnjaka.
8. Koristite škare za živicu samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Ako ste umorni, vaša pažnja će biti smanjena. Budite posebno oprezni na kraju radnog dana. Obavljajte sve poslove mirno i pažljivo. Korisnik je odgovoran za sve štete trećim osobama.
9. Nikada ne koristite škare pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
10. Radne rukavice od čvrste kože dio su osnovne opreme škara za živicu i uvijek ih treba nositi prilikom rada s njima. Također nosite čvrste cipele s protukliznim potplatima.
11. Prije početka rada provjerite je li škare u dobrom i sigurnom stanju. Provjerite jesu li zaštitnici pravilno postavljeni. Škare za živicu ne smiju se koristiti ako nisu potpuno sastavljene.
12. Provjerite imate li siguran oslonac prije početka rada.
13. Čvrsto držite alat koristeći ga.
14. Ne koristite alat bez opterećenja nepotrebno.
15. U slučaju da alat dođe u dodir s ogradom ili drugim tvrdim predmetom, isključite ga i izvadite bateriju. Provjerite je li alat oštećen i, ako je oštećen, odmah ga popravite.
16. Prije provjere rezača, otklanjanja kvarova ili uklanjanja materijala uhvaćenog u rezaču, uvijek isključite škare i uklonite baterijski modul.
17. Isključite škare i uklonite baterijski modul prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja.
18. Pri premještanju škara za živicu na drugo mjesto, uključujući tijekom rada, uvijek uklonite baterijski modul i stavite zaštitni poklopac na oštrice rezača. Nikada ne nosite ili transportirajte škare s uključenim rezačem. Nikada ne hvatajte rezač rukama.
19. Očistite škare za živicu i posebno rezač nakon upotrebe i prije nego što ih stavite u pohranu na dulje vrijeme. Lagano nauljite rezač i stavite poklopac. Poklopac isporučen s jedinicom može se objesiti na zid, pružajući siguran i praktičan način za pohranu škara za živicu.
20. Pohranite škare za živicu s poklopcem, u suhoj sobi. Držite ih izvan dohvata djece. Nikada ne pohranjujte škare na otvorenom.
21. Nemojte dopustiti da udobnost i upoznatost s ovim uređajem, stečena ponovnom upotrebom, zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih pravila. Zloupotreba ili nepoštivanje pravila može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede.
22. Upotreba ovog proizvoda može stvoriti prašinu koja sadrži kemikalije (obično pronađene u pesticidima, insekticidima, gnojivima i herbicidima) koje mogu uzrokovati respiratorne ili druge bolesti. Kako biste smanjili izloženost ovim kemikalijama, radite na dobro prozračenom području i radite s odobrenom sigurnosnom opremom, poput maski za prašinu koje su dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

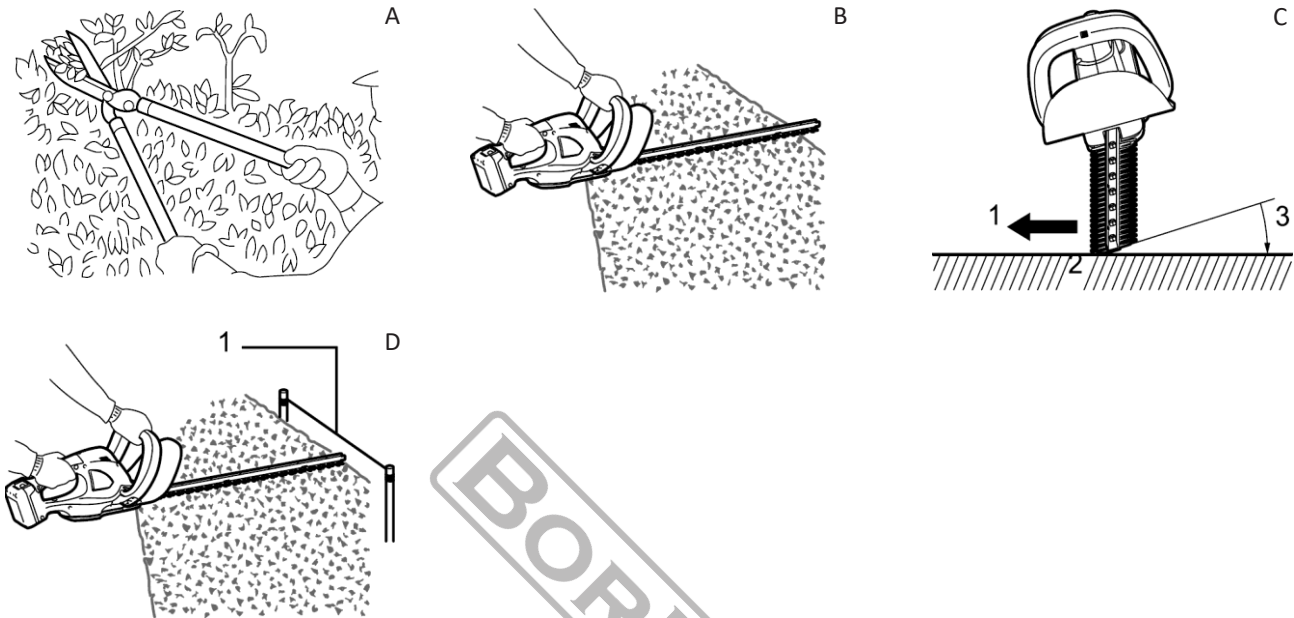
Opis glavnih dijelova (Sl. A, stranica 3)

1. Oštrica
2. Zaštita za ruke

3. Ručka, prednja
4. Prekidač okidača (UKLJUČENO/ISKLUČENO)

5. Ručka, stražnja

Radnja



[A] UPOZORENJE:

- Pazite da slučajno ne dođete u kontakt s metalnom ogradom ili drugim tvrdim predmetima tijekom šišanja. Oštrica će se slomiti i može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prekomjerno istezanje s škarama za živicu, posebno s ljestve, izuzetno je opasno. Ne radite s nestabilnih ili nesigurnih površina.
- Ne pokušavajte rezati grane deblje od 10 mm promjera ovim uređajem. One bi prvo trebale biti odrezane škarama do razine šišanja živice.

UPOZORENJE:

- Ne režite mrtva stabla ili slične tvrde predmete. Nepridržavanje ovog može oštetiti alat.

[B] Držite škare s obje ruke, povucite prekidač okidača i zatim ga pomičite ispred tijela.

[C] Kao osnovnu radnju, nagnite oštrice (3) prema smjeru šišanja (1) i polako ih pomičite brzinom od 3 - 4 sekunde po metru iznad površine živice koja se treba obrezati (3).

[D] Kako biste ravnomjerno odrezali vrh živice, pomaže vezati konop (1) na željenu visinu živice i obrezivati duž njega, koristeći ga kao referentnu liniju. U drugim okolnostima, kako biste ravnomjerno odrezali bočnu živicu, pomaže rezati od dna prema gore. Dodatno, kako biste obrezali buksus ili rododendron od baze prema vrhu za lijep izgled i dobar posao.

Održavanje i rješavanje problema

Redoviti pregled i čišćenje smanjuje potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju. Uređaj mora biti pravilno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore. UPOZORENJE: Uvijek provjerite je li alat isključen i izvadite punjivu bateriju iz uređaja prije pokušaja pregleda ili održavanja.

- Očistite alat brisanjem prašine suhom krpom ili krpom namočenom u sapun.
- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da su škare za živicu uvijek spremne za siguran rad.
- Očistite ventilacijske proreze i otvore četkom.
- NEMOJTE koristiti nikakve otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove alata. Obrišite kućište čistom krpom.
- Uvijek čuvajte škare za živicu na suhom, bez mraza, izvan dosega djece.
- Pohranjajte i punitve svoje punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju vijek trajanja punjivih baterija.
- Ne pohranjajte punjive baterije kada su ispražnjene. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube svoj kapacitet. Što je temperatura viša, to brže gube svoj kapacitet. Za duže razdoblje skladištenja, napunite punjivu bateriju svaki jedan ili dva mjeseca. To će produljiti vijek trajanja punjive baterije.

PAŽNJA: Nikada nemojte koristiti benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili slično. Mogu rezultirati promjenom boje, deformacijom ili pukotinama.

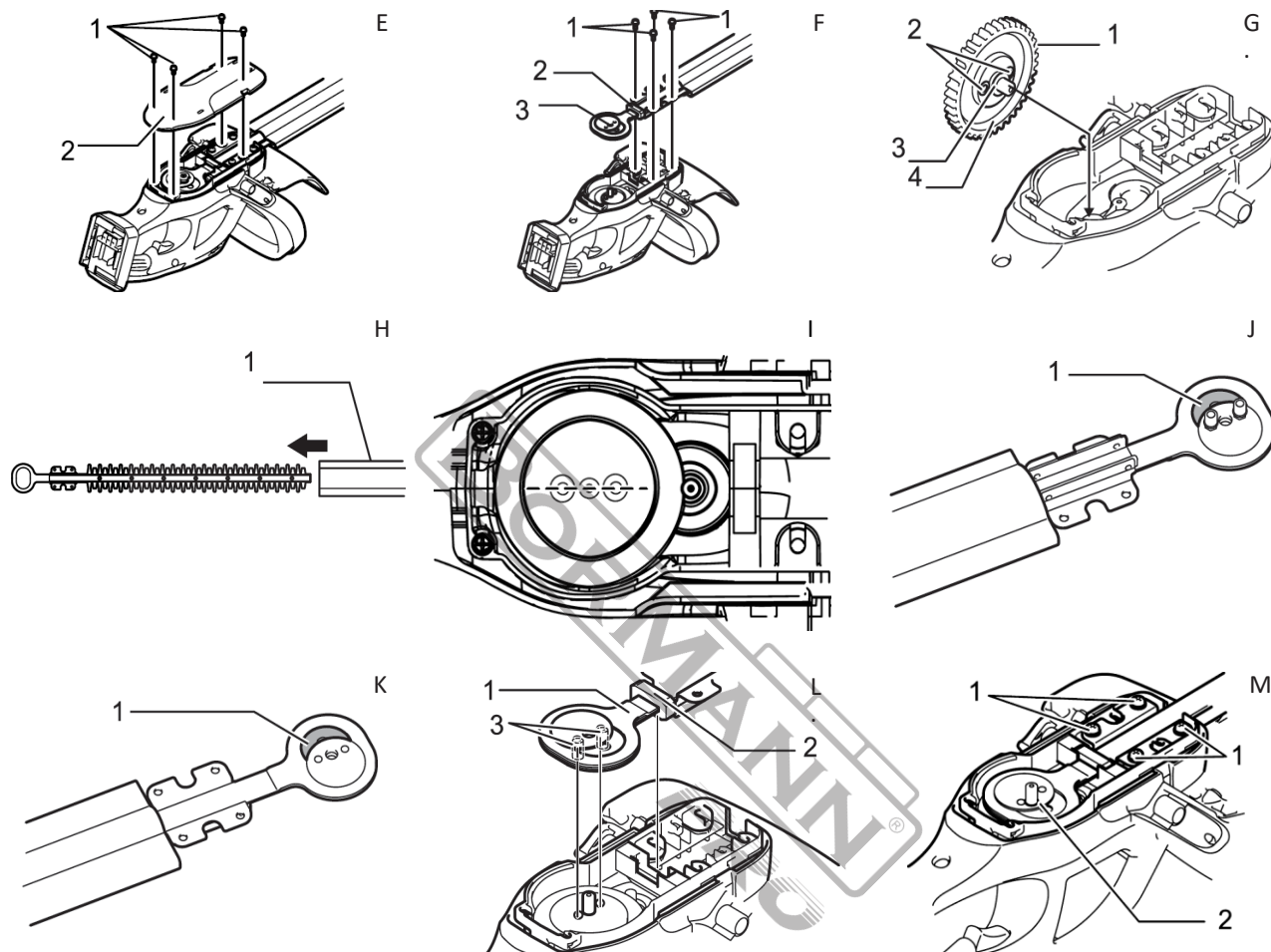
Održavanje oštrice: Premazati oštricu prije i jednom svaki sat tijekom rada koristeći strojno ulje ili slično. Nakon rada, ukloniti prašinu s obje strane oštrice. Obrišite je krpom, a zatim nanesite dovoljno ulja niske viskoznosti, poput strojnog ulja itd. i ulja za podmazivanje u spreju.

PAŽNJA: Ne perite oštrice. Nedostatak toga može uzrokovati hrđu ili oštećenje alata.

OPREZ: Prije nego što uklonite ili instalirate oštricu, uvijek budite sigurni da je alat isključen i da je baterijski paket uklonjen. Prilikom zamjene oštrice, uvijek nosite rukavice, bez uklanjanja poklopca oštrice kako ruke i lice ne bi izravno došli u kontakt s oštricom. Nepridržavanje ovih uputa može uzrokovati ozljede.

NAPOMENA: Nemojte brisati mast s prijenosnika i ručice. Ako to učinite, možete oštetiti alat.

Uklanjanje oštrica



[E] Okrenite alat i otpustite četiri vijka (1) i uklonite poklopac (2). Pazite da ne zaprljate ruke jer se mast nanosi u području pogona oštrice škara.

[F] Otpustite četiri vijka (1) i uklonite oštricu. Uklonite podlošku (3) i spužvu (2) s oštrica škara i stavite ih sa strane. Potrebni su za kasniju instalaciju.

[G] Ako su rukavi (2) još uvijek ostali u rupama zupčanika (1), uklonite zupčanik (1) i gurnite rukave (2) iz njega pomoću odvijača ili sličnog. Podložak (3) ispod zupčanika može slučajno pasti prilikom uklanjanja zupčanika (1). U tom slučaju, vratite ga na originalnu poziciju kako je bio instaliran.

[H] Uklonite poklopac oštrice (1) s starih oštrica škara i postavite ga na nove kako biste izbjegli kontakt s oštricama.

[I] Podesite položaje rupa okretanjem zupčanika kako je prikazano.

Nanesite malo masti koja dolazi s novim oštricama za škare kako je prikazano.

[L] Stavite uklonjenu spužvu (2) na isto mjesto kao stara. Pazite da su rukavi (3) koji dolaze s novim oštricama za šišanje (1) postavljeni na čivije oštrice (1). Postavite nove oštrice za šišanje na alat tako da čivije odgovaraju rupama zupčanika. Ako se rukavi (2) na čivijama slučajno skinu, stavite ih unaprijed u rupe zupčanika.

[M] Instalirajte oštricu i olakšajte četiri vijka (1) te stavite uklonjenu podlošku (2) na isto mjesto kao i stara.

Otklanjanje poteškoća		
Problem	Mogući uzrok	Lijek
Jedinica ne pokreće.	Baterija nije pravilno instalirana Baterija nije napunjena.	Provjerite instalaciju baterije Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se neće napuniti.	Baterija nije umetnuta u punjač.	Povežite bateriju s punjačem.
	Punjač nije spojen na utičnicu.	Povežite punjač u ispravnu utičnicu. Provjerite trenutnu struju na utičnici tako da uključite lampu ili drugi uređaj. Provjerite je li priključak povezan s prekidačem svjetla koji isključuje napajanje kada ugasi svjetla.
	Zračna temperatura je previsoka ili preniska.	Pokušajte napuniti bateriju u prostoriji gdje je temperatura okolnog zraka iznad 4,5°C ili ispod + 40,5°C (idealno ispod 30 stupnjeva Celzijusa).

Rukovanje i skladištenje

Morate paziti prilikom rukovanja ovim proizvodom.

Pad ovog električnog alata može imati utjecaj na njegovu točnost i također može rezultirati osobnom ozljedom. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštovati. Okolišni uvjeti mogu imati štetan utjecaj na ovaj proizvod ako se zanemari.

Izloženost vlažnom zraku postupno može korodirati komponente.

Ako proizvod nije zaštićen od prašine i otpada, komponente će postati začepljene.

Ako se stroj ne čisti i održava ispravno ili redovito, neće raditi na najbolji način.

Odlaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, pobrinite se da se odloži u skladu s nacionalnim propisima. - Obratite se lokalnim vlastima za detalje o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- Ne odbacujte električne alate s kućnim otpadom.
- Ne spaljujte.
- Ne odbacujte kao nesortirani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte baterijski paket u vatru ili ga mutilirajte; ćelije mogu puknuti ili osloboditi toksične tvari.
- Ne kratkospojite ćelije, jer to može uzrokovati opekline.
- Baterijski paket mora biti uklonjen iz uređaja prije nego što se odbaci.
- Baterijski paket treba sigurno odbaciti.
- Pod nikakvim okolnostima nemojte mutilirati baterije; korozivni elektrolit će biti oslobođen.
- Ne odbacujte baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/odložiti sukladno odgovarajućim propisima ili zakonodavstvu. Trebaju se vratiti vašem lokalnom ovlaštenom serviseru/prodavaču.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELEM! OLVASSA EL ÉS ÉRTESSÉ MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Munkaterület

1. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek baleseteket okozhatnak.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
3. A motoros szerszámok használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

(Az alábbiak csak a külön akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak)

Az integrált akkumulátorral vagy külön akkumulátorral működő akkumulátoros szerszámokat csak a hozzájuk tartozó töltővel szabad tölteni. Az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő más típusú akkumulátoroknál tűzveszélyt okozhat.

Személyes biztonság

1. Legyen óvatos, figyeljen a munkára és használja a józan eszét az elektromos szerszámok használata során. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy más szerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Hosszú haját kössön össze. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló reteszelt vagy kikapcsolt helyzetben van. A szerszámok hordozása az ujjal a kapcsolón balesetveszélyes.
4. Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen hallás- és szemvédőt, porálarcot, csúszásgátló biztonsági cipőt, a megfelelő körülmények között pedig védősisakot is.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

1. A munkadarabot szorítókkal vagy más praktikus eszközökkel rögzítse és támaszkodjon stabil felületre. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítva tartása instabil és a szerszám elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használjon a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett sebességgel.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, ezért javíttassa meg.
4. A nem használt szerszámokat gyermekektől és más képzetlen személyektől elzárt helyen tárolja. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. A szerszámokat gondosan karbantartsa. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak beragadni és könnyebben irányíthatók.
6. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e rosszul beállítva vagy elakadtak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, valamint minden egyéb olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Sok baleset rosszul karbantartott szerszámok miatt történik.
7. Csak a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem biztos, hogy alkalmasak a szerszámhoz, és használatuk sérülést okozhat.

Ajánlott és megfelelő használat

Ez a kézi elektromos szerszám egy vezeték nélküli sövényvágó. Kizárólag háztartási és könnyű ipari felhasználásra készült. Minden más felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül. Ez az elektromos termék akkumulátor és töltő nélkül kerül forgalomba. Ez az elektromos szerszám kizárólag a gyártó által ajánlott eredeti Bormann akkumulátorral és töltővel együtt használható.

Az akkumulátorok töltése

Figyelem: A gyártó által szállított akkumulátorokat kizárólag az eredeti töltővel töltsse. A termékkel csak a Bormann által tervezett akkumulátorok és töltők használhatók. Más típusú akkumulátorok/töltők használata a termékkel együttesen visszaélésnek minősül, és a garancia elvesztését vonja maga után. Az akkumulátor az áramellátáshoz való csatlakoztatása után felügyelet nélkül is feltölthető. Az áramkör komplex felépítése az akkumulátor állapotát figyeli, és a feltöltési áramot a követelményeknek megfelelően szabályozza. A feltöltési ciklus befejezése után, a teljes kapacitás fenntartása érdekében, szükség szerint alacsony feszültségű kimeneti áram továbbra is táplálásra kerül.

Figyelem!

Minden töltés előtt ellenőrizze a töltő és az akkumulátor állapotát. Ha bármilyen hibajelzés látható, ne folytassa a töltést, és forduljon egy hivatalos forgalmazóhoz.

Az akkumulátorcsomag hatékonysága és töltési tanácsok

Töltsse fel az akkumulátorokat, mielőtt azok teljesen lemerülnének. Ha úgy érzi, hogy a szerszám teljesítménye gyengül, hagyja abba a szerszám használatát, és töltsse fel az akkumulátorokat. Ha továbbra is használja a szerszámot, és az elektromos áram lemerül, az akkumulátor megsérülhet. Kerülje a magas hőmérsékleten történő feltöltést. Az újratölthető akkumulátorok használat után azonnal felmelegednek. Ha az akkumulátort használat után azonnal újratölti, a belső kémiai anyagok minőségükben romlanak, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort kihűlni, majd töltsse újra. Az akkumulátort csak akkor szabad használni és/vagy tölteni, ha hőmérséklete 50 °C és 30 °C között van. Az akkumulátort fel kell melegíteni vagy lehűteni, hogy megelőzze az akkumulátor belső alkatrészeinek károsodását. Megjegyzés: Az akkumulátor felmelegítésének vagy lehűtésének elmulasztása az akkumulátor, a töltő és a felhasználó súlyos sérülését okozhatja.

Szervíz

Az elektromos szerszámot kizárólag szakképzett személy javíthatja, azonos alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos működését. Kövesse a kenési és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírinten.

A sövényvágó készülékre vonatkozó biztonsági utasítások

1. Tartsa a test minden részét távol a vágóképtől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot a vágóképtől, amikor az mozog. Az elakadt anyag eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. A vágóképtől a kikapcsolás után még egy ideig forog. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
2. A sövénynyírót a vágókések leállított állapotában a fogantyúnál fogva szállítsa. A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a vágókések által okozott személyi sérülések kockázatát.
3. A szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mert a vágópenge érintkezhet rejtett vezetékkel. A vágópenge érintkezése „feszültség alatt álló” vezetékkel a szerszám fedetlen fém alkatrészeit is „feszültség alá helyezheti”, és a kezelő áramütést szenvedhet.
4. VESZÉLY - Ne nyúljon a pengéhez! A pengével való érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.
5. Ne használja a sövénynyírót esőben, nedves vagy nagyon párák között. Az elektromos motor nem vízálló.
6. Az első használat előtt kérje meg egy tapasztalt sövénynyíró használatának bemutatását.
7. A sövénynyírót gyermekek és 18 év alatti fiatalok nem használhatják. A 16 év feletti fiatalok mentesülhetnek ez alól a korlátozás alól, ha szakértő felügyelete alatt képzésben részesülnek.
8. A sövényvágót csak akkor használja, ha fizikai állapota megfelelő. Ha fáradt, figyelme csökken. Legyen különösen óvatos a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és óvatosan végezzen. A felhasználó felelős minden harmadik félnek okozott kárért.
9. Soha ne használja a trimmert alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.
10. A sövénynyíró alapfelszereltségéhez tartoznak a vastag bőrből készült munkakesztyűk, amelyeket a munkavégzés során mindig viselni kell. Viseljen továbbá csúszásgátló talpú, strapabíró cipőt.
11. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a trimmer jó állapotban van-e és működőképes-e. Győződjön meg arról, hogy a védőburkolatok megfelelően vannak felszerelve. A sövénynyíró csak teljesen összeszerelt állapotban használható.
12. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy biztos a talajtapadása.
13. Tartsa szorosan a szerszámot a szerszámmal.
14. Ne működtesse a szerszámot feleslegesen terhelés nélkül.
15. Ha a vágókerítéshez vagy más kemény tárgyhoz ér, azonnal kapcsolja ki a motort és vegye ki az akkumulátort a vágóból. Ellenőrizze, hogy a vágó nem sérült-e, és ha sérült, azonnal javítsa meg.
16. A vágó ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a vágóba szorult anyagok eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a nyírógépet és vegye ki az akkumulátort.
17. A karbantartási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a trimmert és vegye ki az akkumulátorpatront.
18. Ha a sövénynyírót másik helyre viszi, akár munka közben is, mindig vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a pengékre a pengekapcsot. Soha ne vigye vagy szállítsa a nyírót működő pengékkel. Soha ne fogja meg a pengéket a kezével.
19. Használat után és hosszabb tárolás előtt tisztítsa meg a sövénynyírót, különösen a vágókéseket. Kenje meg enyhén a vágókéseket, és tegye fel a fedelet. A készülékhez mellékelt fedelet fel lehet akasztani a falra, így a sövénynyíró biztonságosan és praktikus módon tárolható.
20. A sövénynyírót fedéllel ellátva, száraz helyiségben tárolja. Tartsa gyermekektől elzárva. Soha ne tárolja a nyírógépet a szabadban.
21. Ne hagyja, hogy a készülék ismételt használatával megszerzett kényelem és megszokás felülkerekedjen a biztonsági szabályok szigorú betartásán. A helytelen használat vagy a szabályok be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat.
22. A termék használata során kémiai anyagokat tartalmazó por keletkezhet (ezek általában peszticidekben, rovarirtókban, műtrágyákban és gyomirtókban található), amelyek légúti vagy egyéb megbetegedéseket okozhatnak. Az ilyen kémiai anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon jóváhagyott biztonsági felszerelést, például porálarcot, amely kiszűri a mikroszkopikus részecskéket.

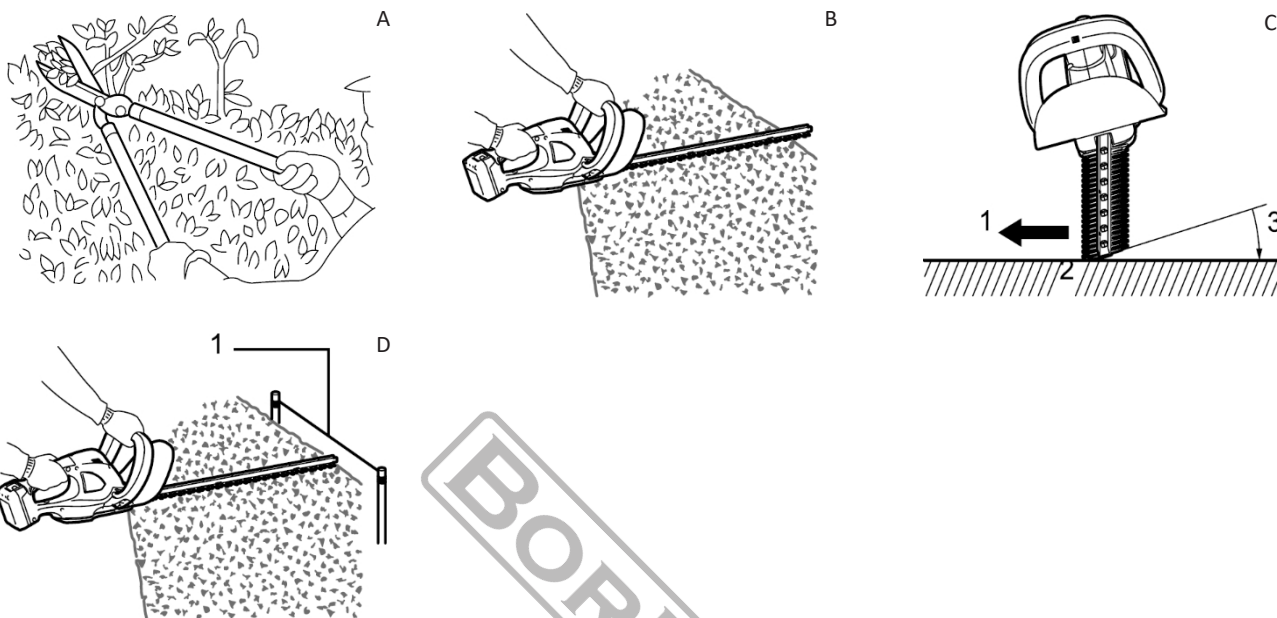
A fő alkatrészek leírása (2. ábra, 4. oldal)

1. Penge
2. Kézvédő

3. Első fogantyú
4. Kapcsoló gomb (BE/KI)

5. Fogantyú, hátsó

Működés



[A] FIGYELEM:

- Vágás közben ügyeljen arra, hogy véletlenül ne érjen hozzá fémkéréshez vagy más kemény tárgyakhoz. A penge eltörhet és súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövénynyíróval túlnyúlni, különösen létráról, rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon ingátag vagy instabil felületen.
- Ne próbálja meg ezzel a nyíróval 10 mm átmérőnél vastagabb ágakat vágni. Ezeket először ollóval kell levágni a sövénynyíró magasságáig.

FIGYELEM:

- Ne vágjon el elhalt fákat vagy hasonló kemény tárgyakat. Ennek elmulasztása a szerszám megrongálódásához vezethet.

[B] Tartsa a nyírógépet mindkét kezével, húzza meg a kapcsolót, majd mozgassa a test előtt.

[C] Alapvető műveletként döntse a pengéket (3) a nyírási irányba (1), és nyugodtan, lassan, 3-4 másodpercenként egy méter sebességgel mozgassa a nyírándó sövény felülete felett (3).

[D] A sövény tetejét egyenletesen levágni úgy lehet, hogy egy zsinórt (1) kötünk a kívánt magasságra, és azt referencivonalnak használva vágjuk le a sövényt. Más esetben, hogy a sövény oldalát egyenletesen vágjuk, célszerű alulról felfelé vágni. Ezenkívül a bukszus vagy a rododendron szép megjelenés és jó eredmény érdekében az aljától a teteje felé kell vágni.

Karbantartás és hibaelhárítás

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartási munkák szükségességét, és a szerszámot jó működési állapotban tartja. A készülék működése közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja el a légbemeneti nyílásokat, és rendszeresen porszívózza ki a szellőzőnyílásokat. FIGYELEM: Az ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és vegye ki az újratölthető akkumulátort a készülékből.

- Tisztítsa meg a szerszámot porral vagy szappanos ronggyal.
- Cserélje ki az összes sérült vagy kopott alkatrészt, hogy a sövényvágó mindig biztonságosan működőképes legyen.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és nyílásokat egy kefével.
- NE használjon oldószereket vagy vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket, amelyek károsíthatják a szerszám műanyag alkatrészeit. Törölje le a házat egy ruhával.
- A sövényvágót mindig száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az újratölthető akkumulátorokat hűvös helyen tárolja és töltsze. A normál szobahőmérsékletet meghaladó vagy alatti hőmérséklet rövidebbé teszi az újratölthető akkumulátorok élettartamát.
- Ne tárolja az újratölthető akkumulátorokat lemerült állapotban. Várja meg, amíg az újratölthető akkumulátor lehűl, majd töltsze fel teljesen.
- Az újratölthető akkumulátorok fokozatosan lemerülnek. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merülnek le. Hosszabb tárolás esetén az újratölthető akkumulátorokat egy-két havonta töltsd fel. Ez meghosszabbítja az újratölthető akkumulátorok élettartamát.

FIGYELEM: Soha ne használjon benzint, benzolt, hígító alkoholt vagy hasonló anyagokat. Elszíneződés, deformálódás vagy repedések keletkezhetnek.

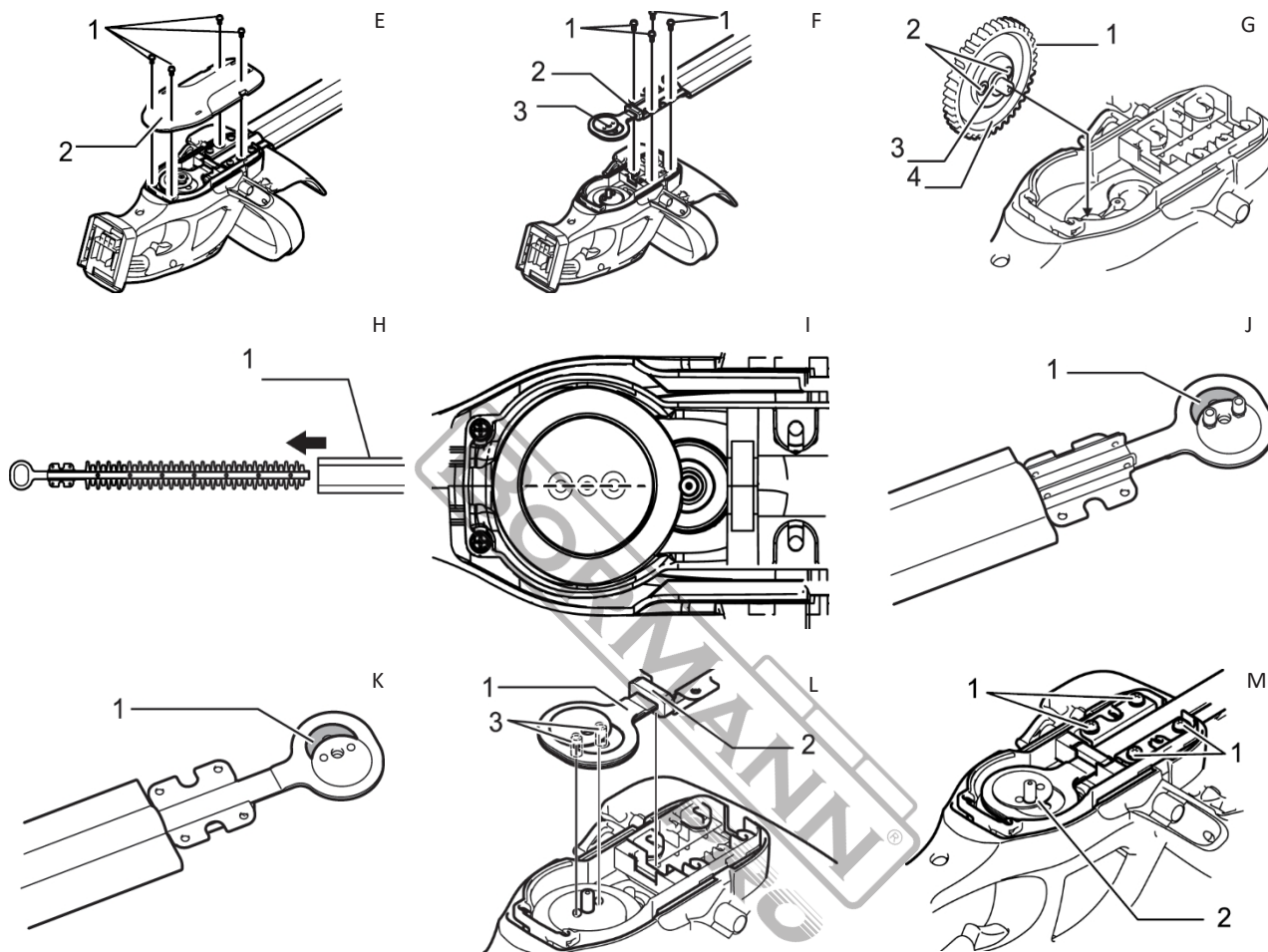
A penge karbantartása: A működés előtt és működés közben óránként egyszer kenje be a pengét gépi olajjal vagy hasonló anyaggal. A működés után távolítsa el a port a penge mindkét oldaláról. Törölje le egy ronggyal, majd kenje be elegendő mennyiségű alacsony viszkozitású olajjal, például gépi olajjal vagy spray-típusú kenőolajjal.

FIGYELEM: Ne mossa a pengéket. Ellenkező esetben a szerszám rozsdásodhat vagy megsérülhet.

FIGYELEM: A penge eltávolítása vagy felszerelése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor-tartó ki van-e véve. A penge cseréjekor mindig viseljen kesztyűt, és ne vegye le a penge fedelét, hogy keze és arca ne érintkezzen közvetlenül a pengével. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.

MEGJEGYZÉS: Ne törölje le a zsírt a fogaskerékről és a hajtókarról. Ennek elmulasztása a szerszám megrongálódásához vezethet.

A pengék eltávolítása



[E] Fordítsa meg a szerszámot, lazítsa meg a négy csavart (1), és vegye le az alsó burkolatot (2). Vigyázzon, ne szennyezze be a kezét, mert a vágópenge területén kenőzsír van a meghajtó részén.

[F] Lazítsa meg a négy csavart (1) és vegye ki a pengéket. Vegye ki az alátétet (3) és a szivacsot (2) a vágó pengékből, és tegye félre. Ezekre a későbbi beszereléshez lesz szükség.

[G] Ha a hüvelyek (2) még mindig a fogaskerék (1) lyukaiban vannak, vegye le a fogaskereket (1), és csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel nyomja ki belőle a hüvelyeket (2). A fogaskerék alatti alátét (3) véletlenül leeshet a fogaskerék (1) eltávolításakor. Ebben az esetben helyezze vissza az eredeti helyzetébe, ahogyan be volt szerelve.

[H] Távolítsa el a pengekapcsolót (1) a régi vágó pengékről, és helyezze az újakra, hogy ne érintkezzenek a pengékkel.

[I] Állítsa be a furatok helyzetét a fogaskerék forgatásával az ábra szerint.

[J, K] Kenés – Kenje meg az új vágókésekhez mellékelt kenőanyaggal az ábra szerint.

[L] Helyezze a kiszedett szivacsot (2) a régi helyére. Győződjön meg arról, hogy az új vágókésekhez (1) mellékelt hüvelyek (3) a penge (1) csapjaira vannak-e helyezve. Helyezze az új vágókéseket a szerszámra úgy, hogy a csapok illeszkedjenek a fogaskerék lyukaiba. Ha a csapokon lévő hüvelyek (2) véletlenül leesnek, előbb helyezze őket a fogaskerék lyukaiba.

[M] Szerelje be a pengét, lazítsa meg a négy csavart (1), és helyezze a kiszert alátétet (2) a régi helyére.

Hibaelhárítás		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve Az akkumulátor nincs feltöltve	Ellenőrizze az akkumulátor beszerelését Ellenőrizze az akkumulátor tölt
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor nincs behelyezve a töltőbe	Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz
	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorhoz	Csatlakoztassa a töltőt egy működő aljzathoz. Ellenőrizze a konnektor áramellátását egy lámpa vagy más készülék csatlakoztatásával. Ellenőrizze, hogy a konnektor csatlakozik-e egy olyan világításkapcsolóhoz, amely kikapcsolja az áramot, amikor lekapcsolja a világítást
	A levegő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony	+Próbálja meg az akkumulátort olyan helyiségben tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet 4,5 °C felett vagy 40,5 °C alatti (ideális esetben 30 °C alatt).

Kezelés és tárolás

A termék kezelése során körültekintően kell eljárni.

A szerszám leesése befolyásolhatja a pontosságát, és személyi sérüléseket is okozhat. Ez a termék nem játék, ezért óvatosan kell kezelni. A környezeti feltételek káros hatással lehetnek a termékre, ha nem figyelnek rájuk.

Nedves levegő hatására az alkatrészek fokozatosan korrodálódhatnak.

Ha a terméket nem védik a portól és a szennyeződésektől, az alkatrészek eltömődhetnek.

Ha a gépet nem tisztítják és karbantartják megfelelően vagy rendszeresen, akkor nem fog a legjobb teljesítményt nyújtani.

Hulladékkezelés

A gép élettartamának végén vagy ha már nem javítható, gondoskodjon arról, hogy a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsák. — A helyi hatóságtól kérjen tájékoztatást a környékbeli hulladékgyűjtési rendszerről.

Minden esetben:

- Ne dobja a elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé.
- Ne égesse el.
- Ne dobja szelektív hulladékgyűjtőbe.

Figyelem!

- Ne dobja a patront tűzbe és ne rongálja meg, mert az elemek felrobbanhatnak vagy mérgező anyagokat bocsáthatnak ki.
- Ne rövidre zárja az elemeket, mert ez égési sérüléseket okozhat.
- A készülék hulladékként történő ártalmatlanítása előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között ne sérüljön meg, mert korrozív elektrolit folyadék szivároghat belőlük.
- Ne dobja el az akkumulátorokat vagy cellákat feltöltött állapotban.

A lejárt akkumulátorokat a vonatkozó előírásoknak vagy jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani/ártalmatlanítani. Azokat a helyi garanciavállalóhoz/forgalmazóhoz kell visszajuttatni.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmit material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

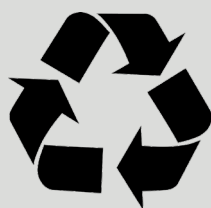
GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".